中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處
[illegible]
電報掛號二〇七五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第壹叁弍三三號
（外埠版精編壹大張）

今日出紙三張半售價壹毫

美總統在國情咨文中指出 共產帝國已分崩

美國繼續援助南越對抗共黨 並表示將與蘇俄謀和平諒解

【華盛頓四日法新社電】詹森總統在其國情咨文中說：過去四年間，並無一赤化的新國家；共產帝國已開始分崩離析。他談到共產國家的問題，謂「我們仍處于多事，而危險的世界中」。現已不復只有一個威脅，而是有許多威脅，它們的強度和危險性不同，需要不同的態度和辦法去對付。

【華盛頓四日法新社電】詹森總統的國情咨文要點如下：㈠美政府將繼續援助南越，對共產侵略作戰，並保衛東南亞安全。㈡美政府將謀與蘇聯「和平諒解」，並希望蘇聯新領袖們訪問美國。㈢美政府將作一切努力，以發展與蘇聯及東歐國家的和平貿易關係。㈣美國對大西洋國際社會的政策仍為求歐洲更強大、更團結、更合作。尚未完成的鉅大工作為使德國選自決而統一。㈤美國將援助欲亞新國家，以增進其獨立和改善其人民的生活狀況。㈥美國將仍忠于其對聯合國的担承。㈦美國將國際間互相尊重，促進全世界和平，自由和生活豐富。

比哥利爵士，自一九六一年起，即任英國駐美國使節。狄恩現年五十五歲，曾任英國派駐紐約聯合國的首席代表，迄至去秋為止。預料他將在今春往華盛頓履新。

詹森指亞洲共黨 侵畧行動益顯著

【華盛頓五日法新社電】詹森總統致國會的國情咨文中說到亞洲，「共產主義在亞洲更具侵略面目，我們在越南指出這點。「我們介入，第一，因為我友邦（指南越）請我們助以對付共黨侵略。十年前我們就保証予以援助。其後種種事件證明有援助必要，我們將不能背我們的保證。再則，我們的安全與亞洲的和平結在一起。」

【華盛頓四日路透社電】詹森總統今晚在國情咨文中表示：「吾人在一世代之中，已兩度派兵在歐洲作戰……」他指出……每一孩童能充分展其心智和技能。他提議十五億美元的教育計劃……

【華盛頓四日路透社電】詹森總統的國情咨文中披露其競選時「大社會」標榜的綱要。他說：「一世界大部分將繼續要我們付出耗耗的人力和物力去對付。但現時我們能增加對國人生活的注意了。」

他說：美國正在展開一個經濟福利史上最大進展之中，任何一國經濟大社會的開端。但我們所祇在大社會的前面，高峯仍在前面。物質生活無需的滿足，能有助于資精神需要。」

他建議：㈠教育計劃以保証每一孩童能充分展其心智和技能。他提議十五億美元的教育計劃。㈡對惡症，頑疾，展開大規模進攻。㈢全國努力使美國城市更佳，更引人入勝。㈣增進美國的美麗，使河流和空氣潔淨。㈤發展貧困地區計劃。㈥消除投票權及其他障礙。㈦控制及防止罪行和阿飛行徑的新努力。㈧擴張研究和支持思想和藝術創造的成就。㈨展開反浪費和無效率的全面運動。

咨文稱：美國與蘇聯尋求足以減輕對自由之危害的和平諒解。他說：「倘若我們要在和平之下共同生活，必須更加互相瞭解。我深信美國人民定必希望有聆聽蘇聯領袖的機會，正如我希望蘇聯人民聆聽我們的領袖談話一樣。」

詹森總統指出：他將於數月內訪問歐洲。詹氏並及最近在美國與各歐洲領袖們舉行之會談時說：「我希望本年內能聘我們的歐洲友人。」

論及外交政策時，詹森總統說：「各和平不安的國家已開始慢慢地維護他們的主權。」他說：美國現正探討與他們及蘇聯增進和平貿易的途徑。」他又說：「但在亞洲方面，共黨為世更具侵畧性的面孔。」

論越南境內之反共戰時，詹森說：「美國之安全與亞洲之和平息息相關，惟有侵略者……南越才有和平可言。」

美一作家警告毛澤東 勿侵畧自由世界

否則美摧毀大陸戰畧目標 包括核子基地新設備在內

【紐約四日中央社專電】一位美國專欄作家于新年致毛澤東的一封「公開信」中，警告毛澤東說：今年是對我們成敗的一年。實際上，如果「你決定侵略我們的好友人之一」時，美國將摧毀中國大陸上的「每一戰略目標」。

赫斯特要聞社的康西丁通過此函告訴毛澤東：「在俄瑪哈戰畧空軍指揮部，鐵路似的建築的深處，有一個房間：「在那裡，滿有關于你所控制的三百八十萬平方哩土地上每一角落的每一戰略目標的詳細資料的檔案。那裡有你的新原子設備的空照地圖，其中包括氣候發散放或自動分離鈾──三八、二三五的工廠，有大……所有港口的深度和碼頭的位置，均經仔細核對、再核對。」

康西丁說：此重要的「一張核子彈頭，已指向你的目標」。此外，自然還有核子潛艇。康西丁說：例如：「丹尼爾朋號巳經佈置好，注意着你的噴射機機場，石油提……它的目標已經選定，如它不得不開火，雖說要擊中的地方位於幾千哩的內陸，它也不會打不中。」

康西丁在函中警告毛澤東說：「在那個深點，可能比你懷疑的低一點的國家的軍火庫中，那僅是一艘潛艇，一枚飛彈。」

康西丁的函件於本地在三日的「紐約美國人報」刊出，共標題為「標明核子選定地點」。毛澤東的目標在其上。

英派狄恩爵士 出任駐美大使

【倫敦五日合衆國際社電】英國外交部星期一日宣佈：委任狄恩爵士為英國駐華盛頓新大使。狄恩將繼哈勒治勛爵為駐美大使。哈勒治簡得大衛・奥妙斯履新。

菲退伍軍人三千 將協助南越剿共

【華盛頓四日路透社電】一位菲律賓國會領袖今日說：菲國正在積極考慮派遣三千名菲律賓退役軍人前往南越擔任非作戰任務的建議。這項聲明，是菲律賓國會議長在與美國國務助理國務卿威廉・彭岱會談一小時後所發表的。賓第奧先生告訴我，該項正在華盛頓研究，又在馬尼剌與麥卡柏高總統討論。」

美參院外委會 質詢羅斯克 美援越政策

【華盛頓五日美聯社電】美國國會參議院外交委員會將在本星期二就美國對南越的政策，向國務卿羅斯克提出激烈質詢。

羅氏將首次向美國新國會作首次報告時，是對參議院外交委員會說話。該委員會將作秘密集會，主要目的，是想研究牽涉到剛果共和國問題和聯合國維持和平的經費問題的報告。但是，該委員會好些委員預先說及：他們將不照美國總統在國情咨文裡的說法……

參議員摩斯是該委員會的委員，對美國的東南亞政策時常嚴厲批評，他說：「詹森先指出，沒有把握在國際法下，美國於南越的行動不當……」

該委員會另一委員麥治說：「美國必須……」參議員艾金說：「如果不能使南越建立一個穩定政府，我們在南越，耗用的千百萬元等於白花。」

好萊塢艷星芝露聖莊 在西貢勞軍表演 險遭越共軍砲轟

圖爲芝露聖莊

【好萊塢五日美聯社電】在耶誕節前初次隨笑匠卜合到海外勞軍越南的好萊塢艷星芝露聖莊已經回國。她在本星期二晚說：他們在南越舉行萊塢表演前卅分鐘，爆破專家發現有人準備用迫擊砲轟擊他們。

芝露聖莊是向美人。她說：「那天南越赤色分子佈置好迫擊砲兩挺，準備向我們表演的舞台轟擊。爆破專家在表演開始前卅分鐘才發現這兩挺迫擊砲，表演開始前竟有這樣的事，叫人怎能把歌兒唱得對調?」

卜合一行人在嚴密保護下於南越停留兩天。去年耶誕前夕，西貢市內美軍軍官所住的酒店被炸，使一百多人或死或傷，其中兩名死者是美國人。卜合一行人，幸而是在出事幾分鐘後到達那座酒店。

芝露聖莊說：「我們從西貢機場乘車向城裡開行，接近市區時，看見大約有三萬多人擠在一起。我們起初以為在受盛大歡迎，隨後發現沒有人拿攝影機對準我們拍照，而且沒有人注意我們。把行李搬進那間酒店時，便有一隊爆破人員進來查看櫃子和抽屜，以防被人放了炸彈。」

風行世界良藥
虎油
萬金油
在工展會本廠攤位
空前大贈送
虎豹兄弟有限公司
下轄
永安堂藥廠
ENG 14/63

區宅住新傍頭碼敦佐
角船渡
樓輝文
預售期內特價九五折
港九新界交通中心
外牆全部舖砌紙皮石
安裝分層水錶
年期八十五年
嘉年企業有限公司
中建大廈一六〇二室
電話：二二五〇七六　八四九三二〇

九龍新蒲崗
崇齡街卅二至卅四號

KARNIVAL

西貢美大使館發表聲明
美對付越共計劃受南越政局阻礙
傳軍方建議組軍委會監督政府

【西貢五日美聯社電】[illegible]

越共威脅廣義省居民紛紛向外逃
倘廣義失守南越將被分割為二

【西貢五日法新社電】[illegible]

美日首腦會議日方應採態度
佐藤頻與外相商談

【東京五日路透社電】[illegible]

大馬致函安理會稱自印尼與大馬對抗傷亡數五倍於大馬

【聯合國五日路透社電】[illegible]

柬指泰國侵犯領海

【聯合國四日美聯社電】[illegible]

英少女鋸大腿骨後有四青年向她求婚

【英國・奧斯威斯五日合衆國際社電】[illegible]

英在新年假期後數千種貨物漲價
經濟事務大臣對此感不安

【倫敦五日合衆國際社電】[illegible]

美國西部災區再遭風暴侵襲

【舊金山五日合衆國際社電】[illegible]

日癌症中心採用新裝置用氧氣密閉法

【東京五日時事社電】東京國立癌症中心開始用「高壓氧氣密閉裝置」，對一些患者施行治療。[illegible]

社論
也談戰爭休止時間的運用問題
——且看田單的卽墨之戰是怎樣成功的

[illegible]

老牌內科中醫
周治平
專門根治胃病氣弱中氣虛弱　新遷診所
本人前因旅行東南亞數月，致勞病家盼念，茲已返港照常應診。上海街一三四號三樓[illegible]
氣喘、痰多、心跳、氣短、胸脹、腹痛……[illegible]

申請入英籍啓事
曾正（TSENG CHENG）現住香港九龍何士甸道九十五號十樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

僑港博羅同鄉會通告
本會已於一九六四年十一月底改選，從一九六五年一月一日起，本會所發出之一切收據均以理事長陳香生及財務主任[illegible]簽署方為有效，特此聲明。
理事長 陳香生
監事長 張覺凡

立案
妗妮裁剪女學校
正分
校暨夜校招生
新學期開課：一月九日
[illegible]
校址：[illegible]

遺失啓事
茲遺失香港[illegible]銀行[illegible]號支票[illegible]，此啓
一九六五年一月五日

天主教
聖思定英文中學
春季擴班招生　英文部：F.2, F.1, P.6, P.5　中文部：小學及幼稚園各班
報名：即日開始（每日上午八時半至下午六時）
試期：一月十日（星期日）上午十時
校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓
董事長：唐碧川　校董：武幼安神父　校長：羅嗣超

遺失啓事
茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第八二八四（8284）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。
一九六五年元月五日

香港高等法院大錢債案
一九六四年第壹叁壹六宗
原告人：洪玉玲（HUNG YUK LING）
被告人：黃森（WONG SHUM）
[illegible] MR. JUSTICE BRENDAN JOSEPH JENNINGS [illegible]
原告人代表律師 黃彼得 羅志能 律師行啓
一九六五年一月六日

培英中學 招生
聰松樓新校舍落成，增設男女生宿舍學額，招考新制中學一、二年級，小學及幼稚園各級插班生。
報名：由卽日起
考試：一月廿三日（星期六）下午二時起
校址：香港巴丙頓道三號
校長 溫金銘

香港電燈有限公司啓事
啓者：本公司已與燃油供應公司，訂立一份有利之燃油供應合約，足使本公司能取消目前對用戶所徵收之百分之四附加費，此事將由在一九六五年一月十五日起抄錶之電費上實施。
同時本公司董事局又正與政府，對數項重要問題進行談商，特別為將來設在鴨脷洲之發電廠地點問題。
一俟此等談商順利完成後，本公司將進一步與政府舉行會談，以草擬有關本公司今後經營事宜之雙方同意基礎，該項基礎在適當時期將提交本公司股東批准。
董事局主席 薩爾蒙 啓
一九六五年一月五日

金銀業貿易場 學校招生
㈠班級：上午班小學一年級至五年級（不限年齡）
㈡報名：自即日起至一月十六日止
㈢考期：二月十七日（星期日）上午九時
㈣地點：銅鑼灣道百十二號（保良局右鄰）
㈤附設：[illegible]
監督：何善衡　校長：梁榮耀

香港東南書院 日本大東文化大學 合作招生 男女
[illegible]
院長 林[illegible]　聯絡員 中川太郎

明光會計專科學校
日夜新班招生
英文初級簿記
英文中級簿記
英文高級會計
英文會計全科班
選科班
商業法（Mercantile Law）
審計學（Auditing）
公司法（Company Law）
秘書學（Secretarial Practice）
商業常識（General Commercial Knowledge）
成本會計（Costing）
稅務法（Taxation）
上課日期：元月六日
新校址：香港北角道四號二樓
電話：二四〇一六一　七一六二五六

拍賣大帮什貨充公貨紅茶車輛
[illegible]
偉勿拍賣行啓

萊敦英文書院
ROYDEN HOUSE COLLEGE
招春季插班生：FORM 1—三十名；FORM 2—十五名
報名：即日起至十六日止，每日上午九時至十二時，下午二時至四時（星期六下午及星期日休息），須携備最近修業證件及相片二張。
考試：本月二十日下午二時
校址：香港麥當奴道60—62號（12A巴士直達）電話：241595
校長：鄭彧

家主　耀航（媳馮氏）　耀端（媳麥氏）　耀銓（媳金氏）　耀庸（媳簡氏）　耀榛（媳陳氏）　耀麟　耀彪　耀聰　媳（高氏）　耀靈　耀鏘　耀勳　老爺
煥業（適黃）　煥莊（適譚）　煥彤（適古）　煥瑛（適司徒）　煥瑤（適陳）　煥瑩　煥楣　煥燊　煥坤　煥綾　煥琳　小姐之

令尊翁　少主　振龍　振才　振新　振聲　振基　振剛　振鳴　（孫媳[illegible]氏）　孫少爺　家蓮　家珍　笑顏　笑娟　笑萍　笑蘭　笑霞　啤女　（適游）　孫小姐之

令祖父　幼主　健　曾孫小姐之

令曾祖父呂祺字家饒號筱慈老太爺痛於公曆一九六五年一月五日下午八時壽終聖保祿醫院積潤享壽九十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇一月七日下午十二時卅分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬華人永遠墳場謹此報

聞

呂天興堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館　電話：七二一二三九　七二〇五八七　七二八〇六一

陳毅上月與蘇卡諾會談 決定反馬來西亞策畧

中共答允予印尼經濟軍事援助

美報認雙方在東南亞積極合作

【倫敦五日合眾國際社電】據外交方面人士於星期一說：中共似正在印尼所加緊進行「在一九六五年粉碎馬來西亞」運動中擔任一個主要角色。

英國防部昨宣佈 空軍入警戒狀態 赴遠東執行任務

聯大主席函蘇卡諾 考慮退出聯國決定

嚴家淦院長指出 東南亞局勢惡化 是目前世界危機

蔣總統夫人，四日下午參觀經濟建設成果展覽會。（中央社）

蘇總理柯錫金 應邀訪問英國

英國儲備金再跌 現僅存廿四億餘

法否認搶購十億美元黃金

美供應澳洲 現代化武器

日本前駐華大使 芳澤謙吉昨病逝

芳澤謙吉遺照

主教原係柔道好手 抓起青年摔在地上 英商郭斯維心腸好 將他的商行送僱員

英議員訪大陸後撰文稱 中共農耕仍用原始方法

中共「人代會」通過決議 對外仍以反美為中心 對內續推行階級鬥爭

日本勸印尼勿退出聯國

阿聯駐英使館 發現天花板畫 價值廿五萬鎊

蘇指詹森國情咨文 支持干預他國內政

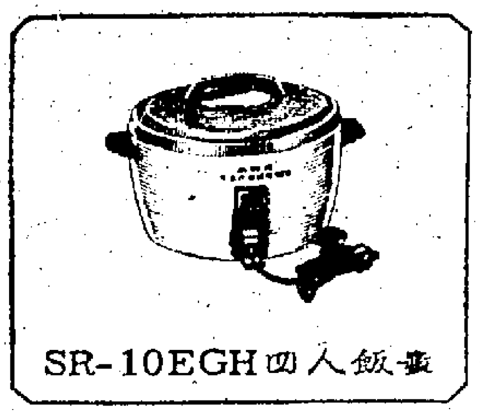
美拒蘇俄建議 開日內瓦會議 討論寮國問題

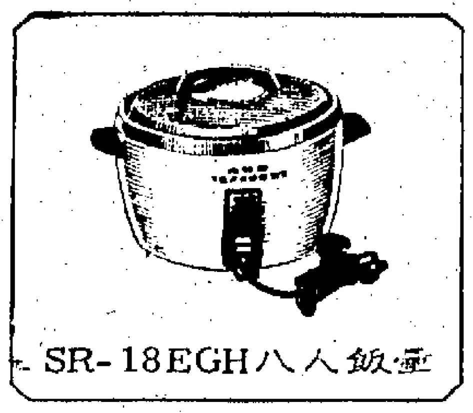
National 樂聲牌

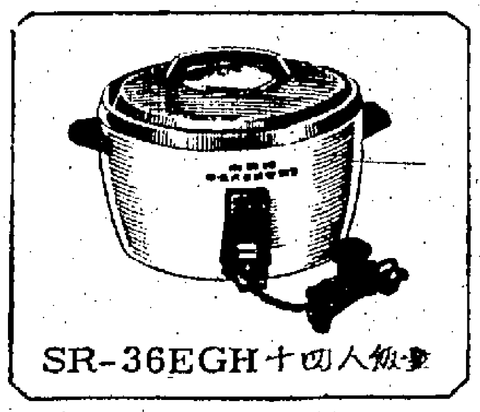
最新電動洗衣机

自動保温電飯煲

一第量銷港全佔明証實事


SR-10EGH 四人飯煲

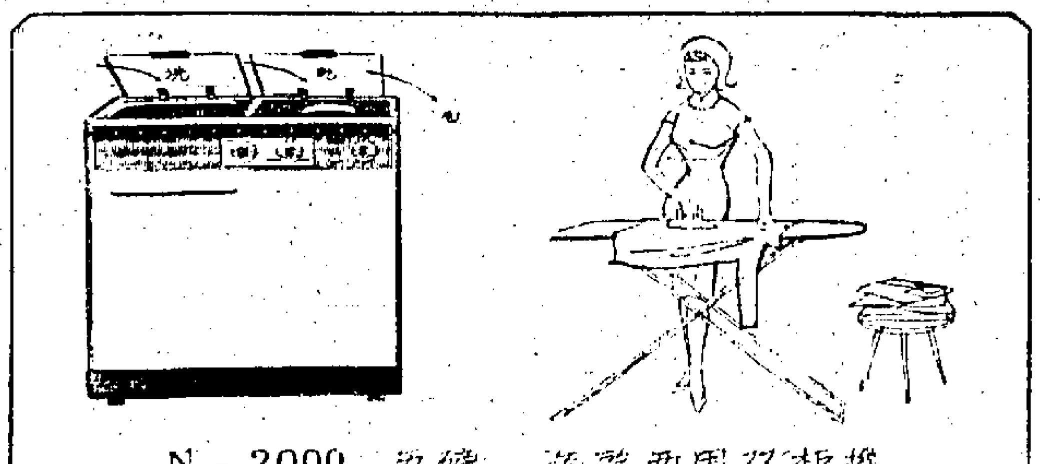

SR-18EGH 八人飯煲

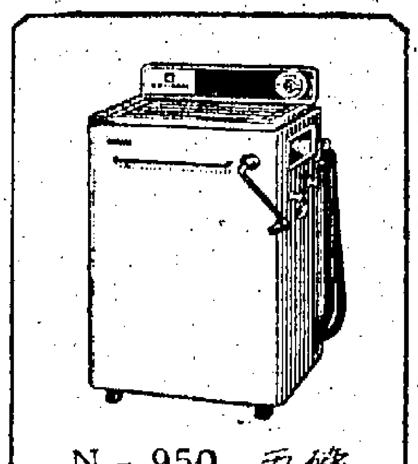

SR-36EGH 十四人飯煲

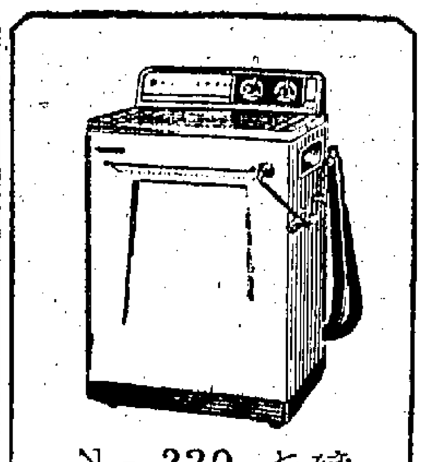
由兩人至十四人用飯煲大小俱備

自動保温·衛生·慳電·方便·耐用

每月銷量8,000個以上


N-2000 五磅 洗乾兩用双柜機


N-950 五磅


N-220 七磅

型號		現購	首期	分期每月付款數目	
				六個月	十二個月
N-2000	五磅洗衣乾衣兩用雙柜機 有熱風乾衣及排水泵設備	HK$750.00	HK$260.00	HK$85.00	HK$43.00
N-220	洗衣機七磅	450.00	160.00	50.00	26.00
N-950	洗衣機五磅	320.00	110.00	36.00	19.00

其他各式洗衣乾衣機分期付款特價平賣

信興電器貿易有限公司

港電宣佈本月中起 免收附加費
計劃在鴨脷洲設新發電廠 北角明年可裝置兩座新機

【本報訊】香港電燈有限公司總經理白烈顧，昨日下午在該公司舉行的記者招待會中宣佈：該公司由本月十五日後的抄表日開始，將免除目前電費所徵收的百分之四的附加費用，同時，該公司計劃在鴨脷洲設立新發電廠。

根據該公司發出的通告，附加費用的免收，是由於該公司與供應其燃料用油之公司達成供應燃料用油的一項有利協議所致的。該協議所定之油價，較目前所用者為廉宜。

白烈顧在會中表示：這次宣佈免除附加費用的通告，並無特別的意義在內，只是表示該公司一向都關心到用戶方面的利益而已。

他舉例說：香港電燈公司自一九五七年開始至今，已減收電費百分之廿一，由一九四七年開始至今，則已減收電費達百分之四十一。

白烈顧又透露說：該公司的董事們現正與政府商討有關在鴨脷洲設立新發電廠的計劃，希望商討獲致圓滿的結果，便可解決港島今後增強電力供應的問題。

他表示：該公司目前在北角所設的發電廠，已感不敷應用，同時港島未來所需要的電力亦很難預料，因此需要另建一所輔助性質的新發電廠，以增強將來所需要供應的發電力。

但白烈顧指出：計劃在鴨脷洲設立的新發電廠，其所需的資本及設備，由於目前正在計劃階段，尚未能予以說明。

白烈顧又表示：北角發電廠最近將興建一個高約三百呎的大烟囱，同時於一九六六年，該廠又將完成兩座新的發電機。

白氏最後說：該公司在北角廠地現有空的地方預留着，因為該公司去年曾向政府提供有關海水化淡水的計劃，因此如獲政府同意，便可在該地安裝新機，進行海水化淡水的工程。

香港電燈公司昨日發出的通告如下：一、該公司已提前與供應燃料用油之公司訂立今後所供應之油價，前所定之油價較目前所用者為廉宜，因此該公司決定由本月十五日起，所抄錄之用電度數，不必再增加燃料附加費，目前該項附加費為百分之四，故由本月十五日起抄錄，將取銷該項附加費。

一、該公司最近已與政府磋商若干有關港島供電之重要問題，其中一項，為香港電燈公司欲得政府同意，在鴨脷洲撥出地點，興建新發電廠。

一、將來一切磋商成功後，本港電燈公司將繼續與政府商談，訂定一個雙方同意的基礎，以維持港島電力供應適宜。關於商談結果，將於適當時期通知各股東，以徵求各股東之同意。

又據該公司發言人昨日解釋：從前由於燃料加價，所以向各用戶徵收燃料附加費，但由一九五七年以來，已陸續將附加費減低，截至最近已減至所餘四厘，但由本月十五日以後，則此四厘附加費亦告取銷。

徙置處長承認有耗水情事 據謂已飭屬經常查察
人手缺乏修理水喉工作遲緩

【本報訊】有關本報在去年聖誕節前後獨家報導的徙置區水喉毀壞不堪浪費食水問題，徙置事務處長巴爾昨在市政局會議中答覆張有興議員質詢時承認：徙置區公用水喉確有一些浪費用水的情形，但只是由於負責修理的工程組有若干工目及技工因缺而致人手不足所致。他透露：現已經申請批准在下財政年度增加該組的人手。

巴爾對此問題答覆張有興議員致詞全文如下：

關於問題的第一部份，本人很抱歉的是公用水喉確有一些浪費用水的情形，大部份是在較舊的徙置區出現。每幢徙置大廈各層通常都裝有公用水喉兩個至四個，為着節省用水起見，幾年前，我們已採用有彈簧的自動關閉的水喉，可是有很多住戶竟將一條木橫綁在按鈕處，把按鈕無限期的按下。更慘的是在用水最忙的時間，更沒有人關心地把按鈕解開，水喉如果使用得粗暴的話，有時會被塞在「開」的部位。

關於問題的第二部份，本人以為這項投訴可能與聖誕節假期的情形，而非與所有新區的所有時間有關。除了住戶的使用不當之外，公用水喉也會因為頗大的損耗而無可避免地時常需要修理的。迅速而有效的修理制度是有的，而且通常工作得不錯，但是負責徙置樓宇修理工作的工程組，剛有若干工目和技工級的位置出缺，並且正在招請新人中，故在聖誕節假期間，水喉的修理就不如平日的迅速。我同時又獲得一項結論：工程組方面的人手不足，並且已經申請批准在下財政年度增加該組的人手。

關於問題的最後一個部份，本人已經訓令各新區的負責人員，確使其屬下人員切實檢查公用水喉有否浪費用水的情形。同時把被綁着按下的自動關閉水喉解開，但是我必須說明，在第一型或第二型的標準七層大廈裡，每幢通常有公用水喉十四個或廿八個，故不能對每幢大廈裡每個水喉都保持經常的監管，不久將在每個水喉位的牆上貼出中文告示，勸諭住戶不要把自動關閉水喉綁下，不要浪費用水，和在水喉有損壞時，即刻向負責人報告。

新界出動百餘警探 搜索棄屍案 死者的膠鞋
初步推測疑是洋兵行兇

【本報訊】新界警方昨晨突出動逾百名武裝警員，分乘八輛警車開赴元朗紅毛橋及勒馬洲一帶，搜索上月擊斃拋屍落河的死者遺物，主要為一雙黃色膠鞋，搜索時頗為……水警亦派手槳艇人員……

……藥案自上月廿七日被發覺其屍體拋置於元朗坳頭紅毛橋下之後，警方對於偵查案小組，由新界偵緝主任與藍利士指揮，下設偵探督察英格里、蹄士尼、傅理莎、易士等四人，另有各級警探在內。另一方面，則已懸紅港幣五千元，希各界人士協助報訊，至今卻無可疑兇手發現。到昨天，警方從死者的遺物中檢查，發覺他當日所穿一雙黃色膠鞋沒有蹤跡，故……

……此案，因屍體拋置元朗，據說疑是洋兵所為。……

哥本哈根市長 漢臣離港返國

【本報訊】丹麥哥本哈根市長漢臣夫婦，昨日下午乘機離港返國。他們在離此時稱讚本港人力及工作的效能，並表示本港的徙置及廉租大廈的設施，是頗值他們的效法的。他並認為哥本哈根應該有一座如本港大會堂一樣的建築物，名字應叫做文化大堂。漢氏在回國途中，將在日本稍作停留，先往大阪及京都訪問一天，東京訪問三天。

香港工黨上書港督 要求批准內部自治

【本報訊】「為了使本港人民得到自由及幸福，香港工黨昨日再次上書港督及英國殖民地部大臣，要求批准香港內部自治。」這是香港工黨主席昨在記者招待會中所發表。

據稱：香港工黨要求：一、香港既然係一個小城邦，祇要有一個立法局，已足夠處理政府各事，而大可取消現在之市政局。二、立法局之席位依照下列方法……三、取消現在之行政局，而代以一個內閣……四、選民方面，凡在香港住滿一年以上之居民，均有選舉權。

醫務衛生署今年續推行 預防小兒麻痺症
呼籲各社團協助俾收防止宏效

【本報訊】醫務衛生署昨招待各區街坊會負責人及各宗親會首長，呼籲協助推行預防小兒麻痺運動。據指出：一九六〇年至一九六二年，前後三年，本港共有小兒麻痺症患者共六百一十四名，死亡一百一十四人。當局在一九六三年一月及三月，在本港舉行一個全面性預防小兒麻痺運動，該年患者即減至五十三宗，死亡四人。一九六四年一月至十一月，本港只有小兒麻痺症二十六宗，死亡三人。

從上述數字看出，推行預防運動，將有效地遏止小兒麻痺症的發生。目前世界公認，最見效的預防這種疾病的方法，就是服用「沙賓」口服預防劑。運動的計劃，預算分兩期進行，首期在本年一月十一日開始，至一月二十三日為止；第二期在三月八日開始，至三月二十日完成。這個全面性運動，包括香港、九龍、新界各地區，在各該地區的政府醫院、診所、健康院及臨時供應中心，免費供應「沙賓」口服預防劑，給所有由三個月至三歲大的嬰孩服用。

凡服食過第一次預防劑的嬰孩，將有一張登記證，八個星期後，攜帶該證服食第二次。

在過去，街坊會曾經協助醫務衛生署推行各種防疫運動，例如預防霍亂注射運動。今年醫務衛生署很希望得到各街坊會、同鄉會組織、宗親會協助，使到這個預防小兒麻痺症的運動得到像以往一樣良好的成績。

在這個預防小兒麻痺症運動推行之前，醫務衛生署希望各首長對下列幾點給以協助：

㈠鼓勵各家長到時攜帶三個月至一歲大的嬰孩前往政府診所或臨時中心服食預防劑。

㈡通知居民供應小兒麻痺症預防劑的地點，在香港有下列二十四個固定的供應站：一、西營盤醫院；二、中區健康院；三、公務員家屬診所；四、東區診所；五、[illegible]；六、[illegible]；七、[illegible]；八、北角健康院；九、柏立基夫人健康院；十、筲箕灣馬會診所；十一、柴灣診所；十二、香港仔馬會診所；十三、瑪麗醫院；十四、東華醫院；十五、東華東院；十六、[illegible]；十七、柴灣徙置區；十八、[illegible]；……二十二、[illegible]；二十三、[illegible]；二十四、香港[illegible]分局。除以上的固定供應站以外，還有在街道上流動的供應站，地點在運動推行中由電台廣播出來。

㈢通知居民，凡在一九六四年以後出生的嬰兒，必須服用預防劑，使他們得到這種預防疾病的抵抗力。「沙賓」口服預防劑是一種非常安全有效的預防劑，世界各國都有顯著的效用。但必須服食兩次，否則預防劑便不能完全有效。

㈢解釋：小兒麻痺症是一種急性的傳染病，可導致死亡或終身殘廢。

最後，醫務當局希望所有宗長應該從速勸告他們合適的兒童，到時接受這種預防劑。

九龍彌敦道四八弍至四八四號樓上

新型 高貴 女青年之家

鴻星大廈創舉為女青年們解決住宿問題

新建樓宇 梗房間格
肅靜雅潔 廚房浴室
電燈水喉 電話俱備
地點適中 交通便利
經濟舒適 歡迎租賃

（月租九十元起）

接洽處：如上址鴻星營造有限公司電話八五二四一〇

香港星馬台灣政府註冊 十粒裝

壹百粒裝

六神仙·六神丸

新增十粒裝：工展會本攤位大贈送

喉科 兒科

現時天氣乾燥易患喉症·六神仙六神丸·專治各種喉風喉痛·單双乳蛾喉瘡扁桃腺炎小兒驚風瘡癤熱毒清熱消炎

各處藥房均有代售

上海萬靈藥行

總行：洛克道二五四號四樓 電話：七二六八一零

分行：台灣台北市松江路四二號 電話：五三四零六

「王子火箭專家」包鐵鉾抵港 明日與蔣冬齡小姐舉行婚禮

他十九歲時在美國加州工業學院攻讀，畢業後在火箭工廠任工程師，因研究火箭技能成績超卓，成為國際太空學會會員。

「圖為包鐵鉾昔本報簽名時的神態」

【本報特訊】自美返國的中國籍火箭專家包鐵鉾，在台北與闊別十五年的家人團聚後，即靜悄悄的來到香港，在啟德機場，他機警地避過本港各報記者預先安排的包圍網，在未婚妻蔣冬齡的接應下，溜往一家大酒店內居住。

包鐵鉾現在美國北極星火箭工廠中擔任要職，也是國際太空學會的會員，他此次來港，是與相戀十多年的江蘇籍女子蔣冬齡結婚，婚禮將於明日舉行，採用天主教儀式。

包鐵鉾在美國研究北極星飛彈火箭已達八年，他這次來港，先用假名向航空公司購買機票，後來卻改用JOHN PAO英文名字，取巧的乘搭CAT（民航）班機抵達啟德機場，來混亂記者耳目，逃過記者的包圍網，因此，使機場等候的十多名中西記者撲了個空。

包氏是成吉思汗廿七世嫡孫，本報記者昨日在特別安排下單獨與這位被稱為「王子火箭專家」會晤。他用純粹的北平口音國語與記者談話，他今年卅四歲，中等身裁，頭髮微禿，精神飽滿，穿上一套深啡綠色的西服，更顯得英俊瀟洒。

他每出一語，都似要經過思考後才說出，由此，可見他是一個謹慎，細緻，經常都動用腦筋的科學研究者。

他告訴記者，有人以「王子火箭專家」稱他的原因，相信是由於他的祖先就是聞名中外的成吉思汗，他的父親曾經統治過內外蒙的達爾汗和哲理木盟，他是蒙古最後的一位（SPIRITUAL RULER）精神統治者，他是成吉思汗的第二十七世嫡孫，所以有人稱他為王子，現在的姓氏—包，是由蒙古話的原文翻譯過來的，原文是博爾吉特，家中除了父母之外，尚有四位兄長，大哥潛祺是蒙古籍國大代表，二哥寶寰是台灣一家火柴廠的工程師，三哥智仁在新聞界服務，他們都居住在台灣。

包鐵鉾說：他此次來港之前，經台停留二天，就是探親的性質，另外，他四哥和一位姊姊在美國國務院做事，一位姊姊在哥倫比亞大學研究。包氏全家總共五男二女，可說一門俊傑。

他並說：這次離開美國經台來港，主要的目的是與居住此間相戀十多年的蔣冬齡小姐結婚。包蔣兩家原為世交，蔣小姐是一位著名美國時裝雜誌的美術設計員，早在十一、二年前兩人便已結識，她曾一度赴美求學，專攻工業美術設計，學成後返回本港。她的父親蔣謌士，是一位畫家，在美國、瑞士和香港都有寓所，時常往來各地，一方面遊山玩水，一方面作畫。

包鐵鉾與蔣冬齡現定明日舉行天主教儀式的婚禮，伴娘共有三位，一位是蔣小姐的妹妹蔣涉莉（譯音），一位是譚端蓉，曾參加過香港小姐的選拔賽，最後一位是外籍女士；伴郎則為包鐵鉾一位很好的更姓朋友，現任友邦保險公司的高級職員。

包氏與蔣小姐婚後即飛返美國。

包鐵鉾從小便在環境幽美的北平長大，並在那裡著名的私立育英中學接受教育，一九四八年，包鐵鉾偕同其胞兄，由大陸抵港，並在本港繼續攻讀，完成學程。一九四九年，包鐵鉾由港前往美國，在加州工業專門學院讀書，當時包鐵鉾年僅十九歲，畢業後，他進入航空公司任職，八年前，他進入美國最著名的洛歐航空幾籌公司所屬北極星火箭工廠，出任工程師職，集中精神從事火箭技能方面研究。

留美中國籍火箭專家包鐵鉾與未婚妻蔣冬齡接見本報記者專訪時合照。

小寒天氣

【本報訊】昨日農曆「小寒」，室外最高平均氣溫，大部時間徘徊於攝氏表六—七度（華氏表六一——三度）前後。

「王子火箭專家」與未婚妻及未來岳丈岳母合照。左起：蔣謌士、蔣冬齡、包鐵鉾、蔣謌士夫人合照。

立法局今首讀市政局修正法案 市政局增加議員 官委民選各兩席

【本報訊】市政事務署署長簡寧，將於今日下午二時半召開的立法局會議中動議首讀「一九六五年市政局（修正）法案」，目的是使市政局的議員席位增加四席，其中兩席為官委，兩席為民選。據悉：該修正法案必須在市政局本年三月選舉以前完成立法程序。

在該修正法案中規定：港督將多委任兩名官委市政局議員，任期一由一九六五年四月一日起至一九六六年三月三十一日止；另一由一九六五年四月一日起至一九六八年三月三十一日止。又另外兩名民選議席，將於三月選舉，各議員所提法案如下：

㈠一九五一年香港油蔴地小輪公司（業務）法例。

㈡一九六五年診療所（修訂）法案：輔政司動議首讀通過下開法案，其名稱為「再行修訂一九六三年診療所法例之法例」。

㈢一九六五年電話（修訂）法案：財政司動議首讀通過一項法案，其名稱為「修訂一九五一年電話法例之法例」，此法案與港府機關內電話收費定有關。

㈣一九六五年市政局（修訂）法案：簡寧動議首讀通過大市政局民選議員兩席及官委議員兩席有關。

㈤一九六五年海外就業合約法案：石智益動議首讀通過一項法案，其名稱為「有關控制前往外地就業之勞工在本港所簽訂之就業合約，獲得及供應此等勞工，與對各種有關問題之規定之法例。」

㈥一九六五年僱主與僱傭人（修訂）法案：石智益動議首讀通過一項法案，其名稱為「修訂一九六一年僱主與僱傭人法例之法例」。

㈦一九六五年青年及兒童海上就業（修訂）法案：石志益動議首讀通過一項法案，其名稱為「修訂青年及兒童海上就業法例之法例。」此法案乃規定凡在輪船上就業者，其年齡不得少過十四歲。（下略）

法庭提高罰欵 十四區小販代表 決定向當局請願

【本報訊】自法庭透露今後將提高小販罰款額後，港九十四區小販聯合會的小販們甚感不滿，昨日召集十四區小販代表舉行聯席會議，決議發動小販簽名，向輔政司請願。

本港其他六個小販團體簽名和邀請該四十區的街坊福利會及公民、革新會支持。日內將分發簽名請願書，將呈送輔政司及有關當局。

小販們在會議中指出：提高小販罰款原因，可能是由於受當局的小販轉業政策所影響。該聯合會秘書、旺角區代表陳炳坤批評該種政策稱：當勞工處現尚未有健全的職業介紹制度之前，當局便斷然實行強迫小販轉業的政策，是不智與不合理的。

陳炳坤稱：「強迫小販轉業之所以不能夠行得通，因為小販是有特殊的生活環境的。說實在的話，小販們並不甘願長久過着風吹雨打太陽曬的擺街生活，無奈生活壓迫我們要這樣做！」

陳氏復補充說：「小販的收入雖然不會比低薪工人高，但小販是一種自由職業，他可以在回家裏吃飯和照料孩子，及不必乘搭巴士去工作，因此他可以節省很多費用。這些，是低薪工人不能辦到的。因此，小販與低薪工人的收入雖然差不多，但支出是有很大分別的。這是小販現尚未能轉業的實際情況。」

該聯合會主席陳球說：「香港三百多萬市民中，約有一半是窮人，他們是非常需要免受舖租飛漲威脅的小販，提供便宜日用品與食物，如果把小販掃清，貧苦的市民們將再沒有一兩角錢的東西可買到，這對窮人生活當有很大的打擊，我希望政府對小販政策應再三考慮放寬。」

去年九個月內 徙置七萬二千餘人 徙置長答覆張有興質詢

【本報訊】徙置事務處處長巴倫，昨在市政局會議中答覆張有興議員關於現行財政年度內徙置進展情形的問題時指出：在一九六四年十二月卅一日止的一年裡，當局共徙置了二萬五千三百七十二人，其中包括陸上木屋居民一萬零二百二十七人，艇上的二百九十八人，安置區的七千三百四十七人，受災區的五千八百六十五人及特別情形的一千三百三十五人。當局又在一九六四年四月一日至十二月卅一[illegible]六人。並希望在最後一[illegible]外，巴倫希望在[illegible]人數過擠的住宅遷往徙置[illegible]

黃志強在澳被騙案 澳法院在內庭偵訊

【本報澳門訊】香港足球名將黃志強（綽號牛屎）年前在澳被騙萬餘元，當時曾向司法處報案，被告為李咕，小李咕兩人，均曾任公務員，久至最近案交法院，具保外出候審，予仍羈押。至昨日法院首次展開內庭偵訊，黃志強亦出庭作供，但法院偵訊情形及未有發表，宣佈審期。

副醫務衛生總監答議員問 用曾發霉花生製食油 未發現對人類有損害

【本報訊】副醫務衛生總監甘湖答復羅桂祥議員關於例行抽取食油樣本，以便經過化學分析，檢查是否有摻雜物質時稱：在提及的十一月份報告中所有的十一份樣本，有三份是花生油的，其餘是芝麻及其他種類食油。

甘湖於答復羅議員另一關於花生製造的食品是否含有AFLATOXIN物質時指稱用發過霉黃色霉狀菌的花生製造飼料，對於獸類當然是有毒的。在人類方面，還未曾紀錄有人因吃了發過霉的花生製或過用這些花生製造成不良的結果。以供人食用的任何食物油類，均證明並無任何花生霉菌毒素存在，因為所用的提煉方法，對於油中的任何微少毒素，均能加以消除。同樣的，花生醬的樣本亦未有發現這種毒素，大部份的花生醬是由外地輸入的。

九巴公司昨日招待新聞界參觀土瓜灣車廠裝配新巴士情形。

飛仔命案證人指出 清晨冒警查房引起血門 一傷愈海員已隨船往澳洲 警方代付船費着回港作證

【本報訊】石塘咀飛仔浴血案中傷者之一的周志華，昨在此案續訊時供稱：去年十一月二十五日，他正與一班朋友在永春茶樓吃飯後出門，他第一個先行，忽然遇到很多人與他的朋友，毆鬥遂告開始。此時，他忽然被人用利器刺中，他記得刺他的人就是第四被告，而刺他的利器則為是當的東洋刀仔。此後，他終於逃到一間豆腐店內躲避，後來被警方送入醫院，在醫院留醫了幾日。

另一名傷者梁克志，則由於他是一名水手領班，經已隨船去了澳洲，警方代出船費，着他返港作供。

此案由希士達法官主審，政府高級檢察官華爾璇主控，西區偵探主任江鳳竹督察協助。

被告等是㈠鄭應坤，十七歲，無職業，住干諾道西某號三樓，㈡李伯濤，廿四歲，無職業，住第三街某號橫門，㈢黃姓溫，十六歲，存八個月，無職業，㈣梁華澤（此人被撤銷三項控罪，為警方證人之一），㈥鍾召光，十七歲，無職業，居仁里某號二樓，㈦劉天從，十七歲，住德輔道西某號五樓，㈧姓謝，十五歲，㈨劉自駒，十八歲，大牌檔伙計，住大道西某號十三樓前座，㈩姓周，十五歲零十個月，⑪姓梁，十六歲，⑫姓梁，十五歲零十個月。

各被告除第五被告外，被控三項罪：㈠十一月廿六日在大道西謀殺青年何保雄。㈡同時同地非法惡意傷害周子華，蓄意使其受嚴重損害。㈢同時同地非法惡意傷害梁克智，蓄意使其受嚴重損害。

當此案昨開庭續訊時，主控華爾璇檢察官向法庭表示，此案證人之一，即第三項控罪中的傷者梁克志原是一名水手領班，案發後及在他出院後，他隨船開赴香島並已于上月廿三日轉往澳洲，現警務處長已給予一切旅費，並通知他返港，在初級偵訊的階段裡，可以不必需要他作証，通知他返港，乃在于若此案移送高院審訊時，由他出庭作供。

證人周志華作供稱：他現年十九歲，住在和合街十四號天台，以做塑膠花為生，在案發當日的去年十一月廿五日中午，他與一些朋友去永春茶樓飲茶，他第一個落樓離開茶樓。在離開茶樓不遠時，他看到後面突然有很多人，並見有人在打架，而他的朋友則被打。這時，他被被告等圍着，他不認識是什麼人，他感到正常被告時，他認識被人用利器刺傷，他沒有看到任何人藏有利器。

周志華又答覆法官的詢問說：在辨認被告時，他認不出打他的人，但他看到有任何人手執利器，他也不知被刺時，周志華表示：當在咨羅士打的詢問被告時，亦沒有被打的朋友的人。在答覆主控的詢問時，在被刺後，他走至山道一處舊樓的樓梯時，感到非常痛，乃走向南里，祭在一間通往天后廟的小路附近的一間豆腐店內，後來由警方人員送院。

證人黃錦泉作供：他現年十七歲，住在吉直街九十九號四樓，兩三月前，現任職之然在西區，去年十一月廿五晚上，他與朋友一起前往跳舞，當晚吃完宵夜後，便一起去石塘咀紅棉公寓渡宿，他們被一些拍門聲吵醒，時約是上午十一時左右，當時，他在聽到門外有人在說：「是總部的雜差來查房！」他同時又聽到有人說：「開門」。並看到一個「大B」一個人站在門外，他的朋友便走出去打幾個。同日中午十二時，他們由紅棉公寓前往永春茶樓吃飯，在途中又遇到一些其他的朋友，其中一名是大案死者何保鴻，另外已有一名則是傷者之一的周志華，當他們坐在閣仔時，有兩個人來找他們及第二被告，該兩人就是第十一兩被告。隱約聽到第十一被告問梁克志：「為什麼打我？」梁克志則答道：「[illegible]」

[illegible]

九巴新車四十輛運到 六十八小時可裝成一輛 農曆年前陸續派出行走

【本報訊】九龍汽車有限公司，為改善巴士服務及適應市民的需求，已加緊裝配新近運抵的四十輛雙層巴士。該公司土瓜灣車廠，平均每六十八小時可裝成一部新車，預料在農曆年前，即可全部出廠加入行駛。另一百輛雙層新巴士及三十五輛單層巴士，將於今年七月開始陸續運抵本港。

該公司昨日下午四時，招待中西報記者及交通顧問委員會委員前往土瓜灣車廠參觀新車的裝配，由該廠主任鄧榮初解釋新巴士的安裝過程及其裝備。出席者：黃蔡秀長及總經理鄧肇堅爵士，黃蔡鴻，雷瑞康，伍超榮，許晋封，余樹泉，許愛周，交通部主任雷瑞[illegible]，總工程師羅拔臣，工程部主任鄧[illegible]及公共交通顧問委員會委員[illegible]等。

鄧主任稱：新裝置的雙層巴士，長三十呎，闊八呎，高十四呎九吋，樓上設座位五十個，樓下座位二十九個，立位可站三十九人。此種新車的特點，車身較大，前門濶三呎三吋，現新裝的增至四呎六吋，以便利上落。此外，上落車的踏板，約六秒鐘然後才開關，而開門的壓力亦減，以減少發生危險。

鄧氏繼謂：現公司創辦之一新款，乃在雙門設一響鈴，當司機開門時，響鈴聲即響動，至門關後響聲始止，如在閘門時將乘客夾住，則響聲不停，以便司機立刻發覺。此車對乘客上下車，頗有保障之安全，而接觸將門開啟之響鈴之車輛，將在明日首次試用，若效果良好，則其後一切車輛均裝置此等設備。

據該公司業務部長黃蔡恩鴻稱：九巴目前共有雙層巴士四百六十五部，單層巴士四百七十二部，新來的四十部在內。每日派出行駛市區的有五百二十四部，新界區二百二十五部，合共七百四十九部。

該公司並裝設無綫電指揮車十二輛，以調度各區交通，預算三個月後實施。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之清新東風，後轉為和緩至疾勁北風。密雲，天氣較冷。

昨日氣溫最高華氏表六三．三度（攝氏表一七．四度），最低為華氏表五七．四度（攝氏表一四．一度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六十一度（攝氏表十六度）。

高潮：下午一時零一分　下午十一時五十一分

低潮：上午六時零二分　下午四時[illegible]分

謝斐大樓（大觀四期）

位謝斐道二一六至二二二號（尚有一六四年期）

由二萬餘元起　可分五年付欵（或面議）

不用電梯·免除雜費·一伙三房一廳（保無高公寓舞院）

所餘無多　欲購從速

大觀置業行

香港大道中二二二號

電話：四三八八一二·四三八六二五

謹定於一九六五年元月七日（星期四）下午三時為本公司九龍城分行開幕敬備酒會

恭候

光臨指導

實用電機有限公司敬約

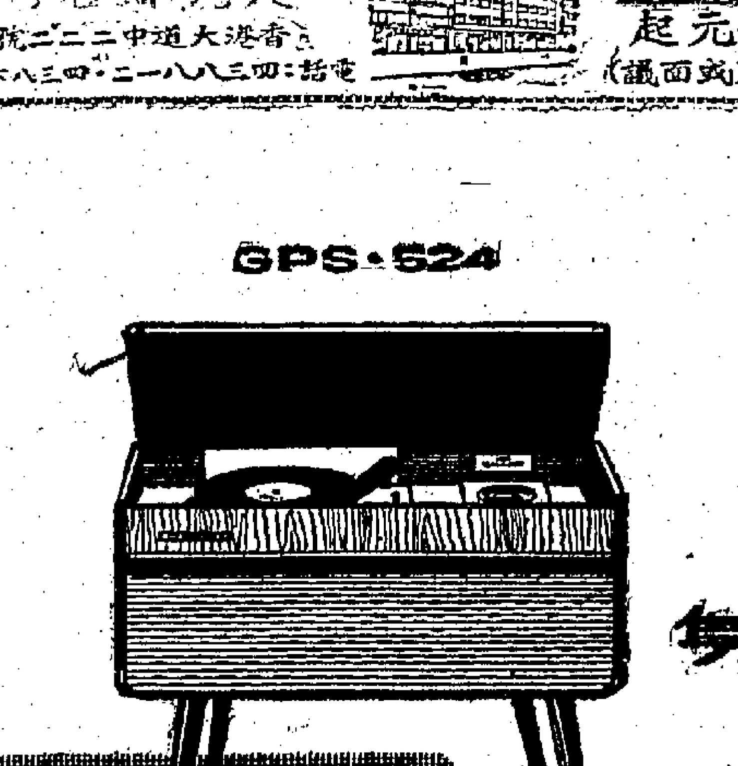
（恕不另柬）

酒會時間：下午三時至七時

地址：獅子石道四十一至四十三號

聲寶牌

身歷声收音唱片機



• 聲音特別清晰

• 款式華麗大方

• 價格實際相宜

總代理：樂聲電器有限公司

電話：232693—239316

市政局主席答李有璇詢問
伕役空額補足後 可增加洗街次數

【本報訊】市政局主席祭韓，昨在該局會議中答覆李有璇議員關於洗街車計劃的詢問時指出：洗街計劃現尚未能恢復一九六三年五月水荒以前的次數。

他說：洗街工作現在每日只作二十六班的輪值工作。一九六三年五月以前，則每日共輪值四十班，但現在準備一俟伕役空額補足後，即在此學期內，增加洗街的次數。

祭韓指出：市政事務署現有洗街車二十二輛，其中一輛借給徙置事務處。洗街車方面，九龍方面有九輛，香港方面有十二輛。

他說：去年內，有幾個小販擺賣地區是用鹹水來取海水洗滌的。

銀行戶口僅有卅五元 賒取鐵枝價值四萬 建築公司東主入獄

【本報訊】銀行戶口僅有卅五元存款的一間建築公司東主，涉嫌以欺騙手法賒取鐵枝一千七百餘担，沙款額四萬六千餘元，因而被控兩項騙取賒賬罪名。被告昨在中央裁判署認罪後，康士法官判處他兩罪各入獄九個月及三個月，即合共入獄一年。

被告男子梁劍華，卅八歲，東興建築公司經理，現住灣仔道中業號四樓。被控兩項罪名如下：㈠去年三月二日，在本港地區，以欺騙手法向勝利公司取得賒賬四萬三千七百七十六元；㈡同月二十日，在同地向同一公司騙取賒賬三千四百八十三元五角。

主控商業犯罪調查組甘願督察指出：被告是東興建築公司的全東兼經理。

毛里求斯總理藍姑蘭在啟德機場前留影

毛里求斯總理 離港赴台訪問
伊大學校長亦應邀訪台 將考察教育及土改成果

【本報訊】非洲英屬毛里求斯總理藍姑蘭夫婦，昨午乘機離港赴台。藍氏係應我國政府之邀請到台北作為期九日之官式訪問。

他在機場稱：「此行希望參觀工業發展的情形，尤其是製糖工業，因為他們國家也有出產。毛里求斯從前曾派過代表赴台學習製糖的技術。」

訪問結束後，他將再經本港折往印度訪問兩天，然後返國。

又訊：伊朗國立大學校長施哥里斯林，昨日乘機離港赴台。他是應中國政府邀請，考察台灣高等教育的發展情形。

社會福利署訪尋 九名男女童親屬

【本報訊】社會福利署通告：「下列各兒童乃由本署所照料，現欲尋訪其父母親屬，或監護人等之下落。倘該人等如在本佈告發出之日起一個月內仍未前來（灣仔灣仔道司署大廈八樓七〇五室）洽商，則各童將作被遺棄論，有關其前途福利，概由本署安排」。訪尋其親屬之各兒童如下：

㈠不知名，女，約三個月大，該女嬰於一九六四年九月十二日下午六時，被發現遺棄於深水埗元洲街一二五號門外，當時該嬰約一月大，一呎三吋高，面圓，眼大，膚棕色，身穿紅白格布內衣，紫色直線衫，外裹以白色毛巾。

㈡不知名，男，約一歲四個月大，該男童於一九六四年八月廿六日下午五時五十分被發現遺棄於深水埗汝州街二三號A門外，當時該童約一歲大，二呎四吋高，髮短，眼小，耳大，身材瘦削，身穿墨白……

……

聖士提反女校畢業禮 教育司簡乃傑致詞
指出工專各科均招女生

【本報訊】聖士提反女校，昨下午五時半在該校禮堂舉行畢業典禮，由何明華會督主持，教育司簡乃傑夫人頒發證書，教育司簡乃傑致詞，學生長吳公惠致謝詞、唱詩、唱校歌，最後由何明華會督祝福。

……

林育英中學生 參觀七洋大學

【本報訊】七洋大學昨招待林育英中學校長及師生……

澳洲軍艦萬伯號 招待五十名兒童

【本報訊】澳洲軍艦「萬伯」號日前招待本港兒童五十名參觀……

文杜聯婚

【本報訊】新界打鼓嶺公立學校校長文樹發之四公子河湘君，與香港杜忠之六女金梅小姐，于去週六在元朗婚姻註冊署舉行結婚典禮，是夕並在新田家祠明設喜筵，嘉賓及親友等，筵開數十席，極為熱鬧。

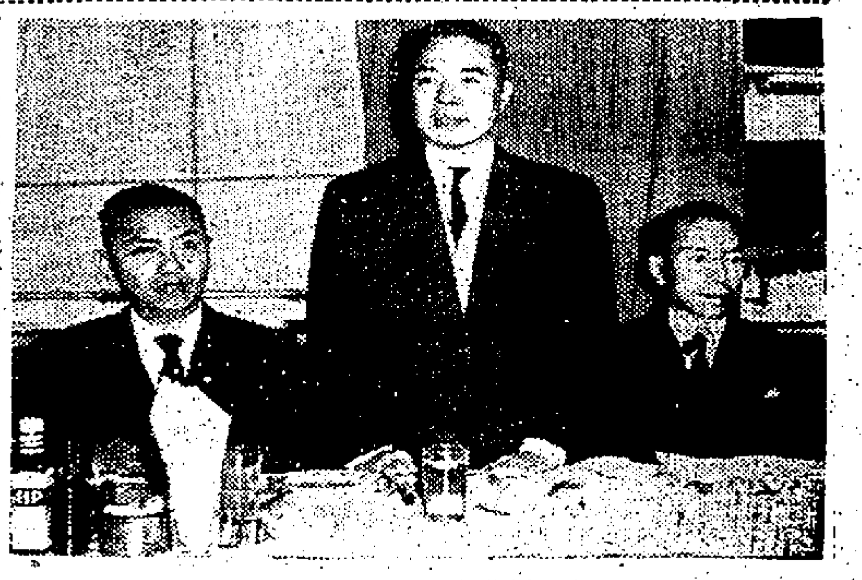
圖為文河湘杜金梅結婚儷影

「ITT西康」長途電話 將啣接澳洲香港馬來亞

【本報訊】據美國國際電話電訊有限公司與澳洲郵電局合作，建立一個新型無線電通訊網，將來可以作為長途電話及適應電視需求……

美工業人士 定下月訪港

【本報訊】時代雜誌社副出版人羅蘭士利勃尼及約翰高孚，於昨日抵港，將在此商洽……



街坊研究會舉行新舊任主席交接禮後，現屆主席陳樹渠致詞。左為卸任主席，現任研究會會長吳多泰。右為副主席李子擭。

街坊研究會 新舊任交接
陳樹渠發表三項新猷

【本報訊】港九街坊研究會，昨在中區更改組織……

大厦清潔服務公司 領牌問題 有待研究

【本報訊】市政局主席祭韓，昨在該局會議中答覆……

殷商李浩能舉殯 紳商執紼者甚衆

金文泰中學 明日頒獎禮 簡悅強夫人主持

新蒲崗嘉年華百貨商場 定明日重開幕

泰國國際商展 徵求港商參加
大地旅運社為總代理

池大衛伉儷粉墨登台 義演袁派名劇「姚期」
華民司麥道軻伉儷贊助義演

淫褻表演 兩女被罰

吳松熾訪問香港道德會

保良局訪尋 劉秀容父母 請領回女兒

香港電台下月起 播授中級英語
每逢星期二早晚播出

各社區中心及服務處 聯合舉辦徵聯比賽

半島電力公司 立例後始成立

金錢牌熱水瓶徵求 卅六計現代資料
應徵者衆卅一日截止

徙置處長解釋 新區內禁開設 有危險性商店

【本報訊】徙置事務處處長巴怖，昨在市政局會議中答覆胡百富議員關於新區商業的詢問時指出：當局對於新區所有普通的商店生意，可以經營的生意種類並無限制，但是對於開設茶樓酒館、咖啡室及新鮮食物店是有限制的。

巴怖解釋稱：以工廠而論，唯一的限制是所經營的行業必須是徙置事務處與勞工處及消防事務處所訂的滿定名單內的行業之一。這份名單的目的在於擯棄所有危及安全與健康條件的行業。這份名單是按時檢討的，並且有在新的行業出現時，即與有關各局洽商。

他說：如果有人申請分配第一型或第二型新區的舖位開間，祇要他覺得適當的牌照，徙置事務處通常不會反對他開設一家普通或者小飲食店。但是對於想開設新鮮食或鮮魚店的，除當地真有這種需要，並且不致引起小販聞風而至時，才會加以批准。

在第三型及第四型的新區裡，對於開設茶樓酒館及肉食店的問題，則較少有難性，因為這些舖店的地方早經預先加以決定。所有茶樓酒館地方均有劃一的面積，並且有指定的地點。……

姻戚世友鄉

謝

先夫李浩能先生之喪於（五日）在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

歿存均感 謹此鳴

未亡人李珊珊 孝男澤生 棣生 汶生 女熿生 泣叩

聞

家嚴黃公慕文痛於中華民國五十四年一月四日辰時壽終港寓積閏七十一歲經奉移香港殯儀館治喪謹定一月七日下午一時大殮二時出殯安葬柴灣佛教墳場泣此報

孤子長新 女麗君 婿林俊甲 泣叩

成人康樂中心推行家庭計劃

李樹培夫人對導師演講
指出子宮環節育最可靠

【本報訊】香港的家庭計劃運動，如欲推進一步，應得香港教育當局的協助與支持。從下星期開始，將由香港家庭計劃指導會派出電影宣傳隊，輪迴到教育司署轄下的港九十三個成人康樂中心，聯同電影晚會，以放映該會宣傳教育影片「數口之家」及講解「家庭計劃」的理論為主要活動項目。

新式雙拖漁船今晨下水禮

由漁農處長夫人主持

本港保險機構發出通知
核子造成損失不在賠償之列

質用電機公司設九龍城分行

電影閣答遊戲頭獎奧林比亞贈打字機
獲獎人為吳詠女小姐

鄭佩佩張沖昨飛台
邵氏新片兩部開拍

九龍華商會專聯歡晚會

賽車迭獲優勝　夏巴設宴慶功
並頒獎品給賽車英雄

夏巴汽車公司及夏巴車隊隊員於前晚在帝國俱樂部舉行慶功宴，頒發獎品給賽車英雄。圖為李夫人（中）頒獎情形。

英文名稱變更
醫務社會工作員

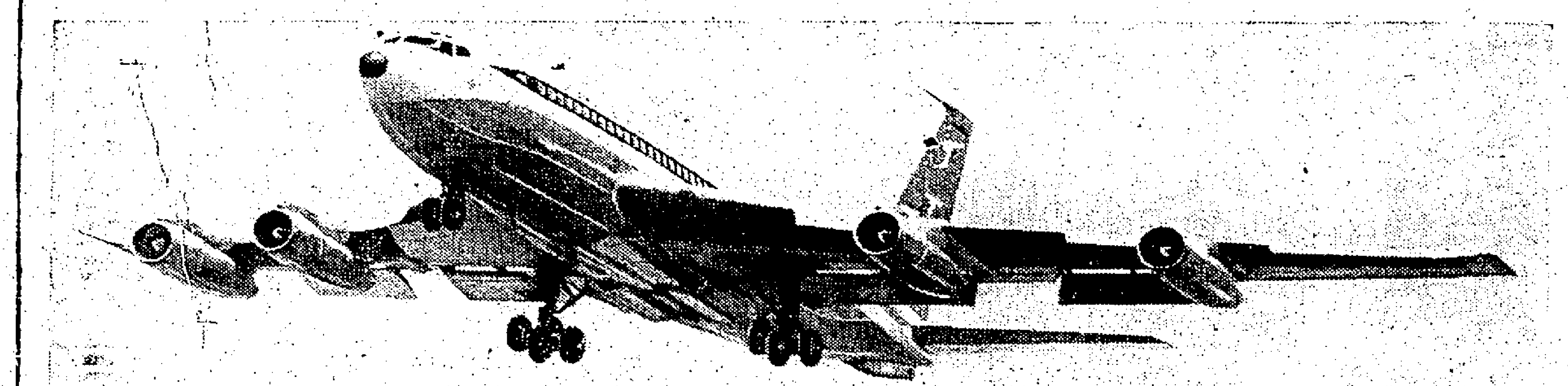
柴灣新區郵局後天正式啓用

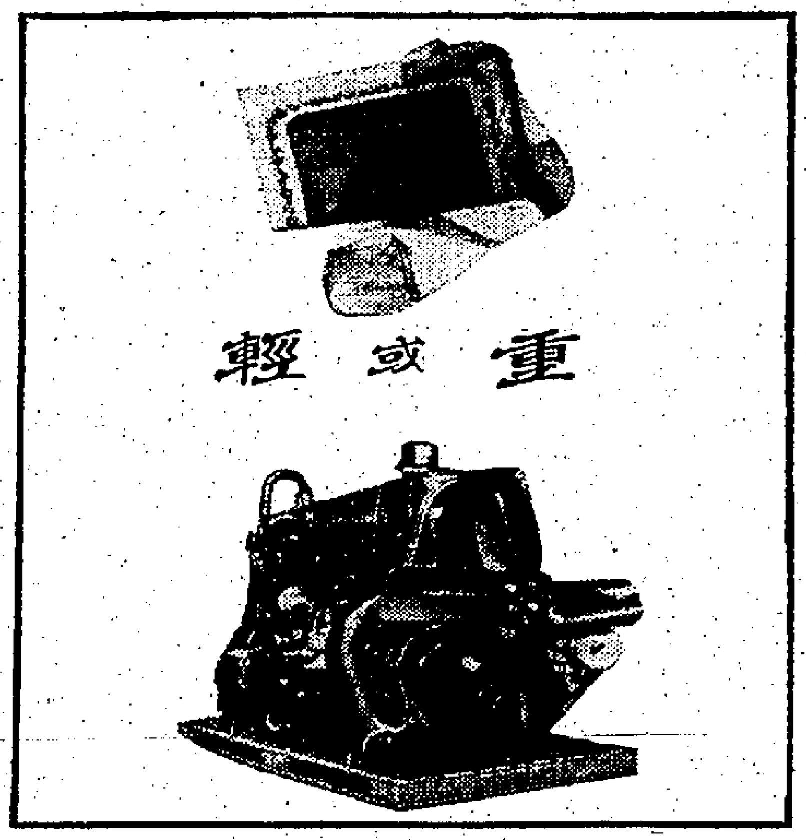
快潔洗粉陳列比賽得獎商號獲得獎金

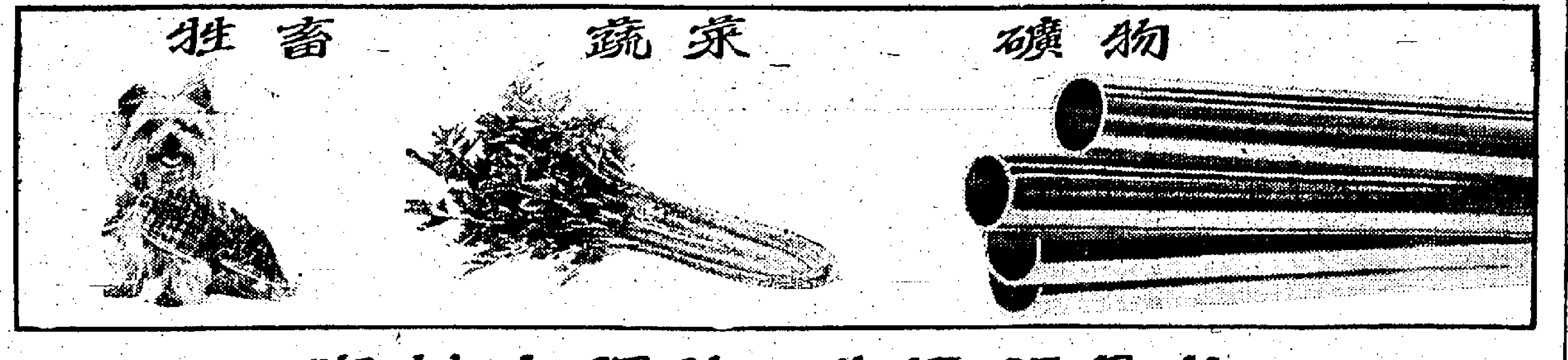
馬氏宗親總會選出二屆職員

港九的士商會設司機訓練班
分甲乙班十日開課

六神仙商標六神丸增出十粒新裝應市







澳航空運速　世界貿易快

澳洲環球航空公司擁有環航全球最迅速的七〇七V式噴射機航綫四establishment班期最密空運貨物至世界各地均保捷速無誤世界各大市場全在卅六小時航程以內香港與澳洲之距離不過九小時半航程澳航處理空運貨物妥善小心以四十

四年之空運經驗專誠服務貨客如欲利用今日世界上最現代化的運輸制度請即與貨運代理澳洲環球航空公司辦事處香港於仁大廈電話二二九一三一至五或澳航總代理怡和有限公司航空部香港歷山大廈九龍半島酒店接洽

QANTAS AIR CARGO
44 YEARS OF DEPENDABLE SERVICE

澳航空運貨物
具有四十四年可靠服務經驗

澳航空運貨物至下列各地區：

澳洲	德國	意大利	新西蘭	德黑蘭
加拿大	希臘	日本	諾福克島	泰國
可可群島	檀香山	馬來西亞	巴基斯坦	土耳其
阿聯	印度	毛里求斯	菲律賓	英國
菲濟	印度尼西亞	新喀里多尼亞	南非	美國

澳航係與印航及英航聯營　A31.104HK

消化不良！

三分鐘內
袪除
消化不良·胃氣痛·胃部不適等症

服「脾自菠胃片」奏效奇速，能在三分鐘內消除胃痛，使胃部舒適。請常備「脾自菠胃片」

功效迅速　美自牌

專除頑痰　德國克療痰

立止劇咳

主治
冷熱傷風咳，氣管炎，痙攣性咳嗽，喉痛，小兒雞咳，老年久咳，肺弱痰多，各種不同型痰液（濃狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅韌頑痰。）

此藥採用消炎性植物（Helianthe）製成之溶化痰素（內服後立即進入氣管迅速旋轉痰點，使氣管迅速舒暢）……

消炎，潤肺，止咳，除痰（一服見效）

德國康斯漢尼大藥廠出品
Hans Hoenig ... Nurnberg/Germany

（由此植物製成）公司總代理

傑志甫從西貢歸來 今出戰東昇

三時半加山場上演

足總決定接納 瑞士紅星隊訪港

但包賬條件改為六四分賬

賀歲波頭場改由聯賽隊上陣

傑志東昇陣容

光芒燦爛奮鬥不已的—— 網壇新秀孫以文

八歲已開始練球，十一歲已在英露頭角，先後奪得近五十項冠軍，去年七月，奪得溫布爾頓初級雙打與混合冠軍，今年將遊歷世界比賽……。

·本報記者梁士心·

在香港發動網球運動組織中，倘立下大志，要打進世界網球十傑之內，進而爭霸世界網壇霸主。，我看只有一人而已。這個就是前天獲得南華會舉打冠軍，與男打單軍的年青學生孫以文。

他是上海人，父母均在香港，是本港名人孫聯方的次公子。目前十七歲，再過八天便滿十八歲了。年紀雖小，但生得十分高大，身型極佳。筆者有機會訪問他，給我的印象，却出乎我意料之外，竟是一位文質彬彬，談吐溫文而且謙遜的人，與在球場上的粗蠻作風，完全不同。

他大部份時間都在國外，是一位留英中學生，每年聖誕假期，例必回港省親，與參加南華會的冬令網球錦標賽。今年前來亦於英國著名的黑抓中學。成績名列前茅。

在去年十月七日的全英大學入學試中，平均成績高達九十五分，有四間大學爭相羅致給予獎學金，可見他是一位能文能武的青年。

他八歲已開始在英國學打網球，但正規網賽，是從一九五六年開始，迄今已有九年球齡了。他的師傅甚多，俱是煊赫一時的風雲人物，計有職業網球冠軍幹沙利士、英國台維斯杯教練高路廷頓（兩週前去世）、澳洲職業好手勞士和路，以及南美的職業名將希古拿、與蓮度等。回港渡假時，亦有香港的老牌冠軍葉觀雄，充當陪練教練，所以孫以文是正式科班出身的人，擊球手法，甚為漂亮，發球技術與底線抽擊，俱甚了得，等閒之輩，難攖其鋒。每當他出戰的時候，南華會網球場，必倍見熱鬧，因為來捧他場的人特別多。

除了乘假期之便，參加南華會的冬令網球賽之外，在香港還沒有參加過其他的公開比賽，所以沒有獲過甚麼名堂。但在外國的戰績，却了不起，當他十一歲的時候，便獲得全英國十二歲以下的全國冠軍。他隨母親居英十年時間內，先後奪得近五十項的冠軍。在美國、法國、德國、荷蘭、瑞士、希臘等國家，亦奪得過十多項公開錦標，獲得的銀盃與銀牌多到不可勝數。先後參加過六次溫布爾頓大賽，其中四次是全英十八歲以下的冠軍人物參加的，兩次是世界性十九歲以下參加的，（每國只派一人）。

去年七月，在英國溫布爾頓大賽中，已漸露頭角，他與BATTRICK（英國最佳學童）合作，得初級組雙打冠軍，繼又與SHAW（英國女童好手）拍檔，奪得初級組混合雙打冠軍。單打比賽，在一百多位國際好手中，亦晉入前八名之列，不幸在半準決賽時，……

華協青年足球班 定十日初選

各會學員報名七日截止

籃球聯賽二仗 閩青出戰均安 惠青對抗電車

女子組中青對漢友

李國華已返港

南華會徵求 三月十日出發

國際泳總承認 十五項新紀錄

其中十一項在世運創立

國際游泳總會，正式承認十五項世界游泳新紀錄。此中有十二項，是在今年十月在東京世運時創造者，十五項新紀錄中，有十一項為男子項目，其他四項為女子項目。

該些世界游泳新紀錄為：

（男子組）

四百米自由式，四分十二秒二，創紀錄者為美國之史科蘭達，日期為一九六四年十月十五日在東京。

八百八十碼自由式，成績八分五十五秒五，保持紀錄人為澳洲之穆雷羅斯，日期一九六四年九月五日在加拿大之溫哥華。

……

（女子組）

……

東方足球隊 擬赴澳義賽

為促進網球運動 本報首次舉辦 網球十傑評選

歡迎讀者提供寶貴意見

藍聯今討論 急賽事宜

足球聯賽各組成績

（截至元月四日止）

甲組

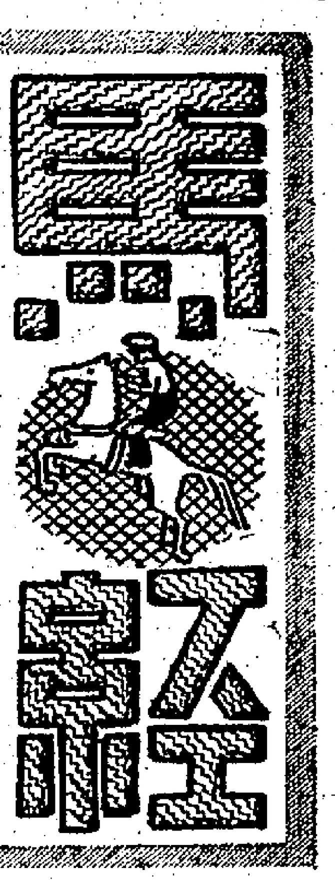
	愉園	南華	九巴	元朗	星島	傑志	警察	東華	東方	東昇	光華	[illegible]
賽	十	十	十一	十	十	八	九	九	十一	九	十一	十
勝	九	七	六	六	五	四	三	四	二	三	二	〇
和	一	一	一	一	〇	二	三	一	四	一	一	〇
負	〇	二	四	三	五	二	三	四	五	五	八	十
得球	卅二	廿六	廿三	廿五	卅四	十六	十四	十二	十七	十六	廿一	九
失球	十三	十四	十九	廿一	廿三	十五	十四	十二	十九	廿三	卅四	卅八
積分	十九	十五	十三	十三	十	十	九	九	八	七	五	〇

預備組

	警察	南華	愉園	陸軍	巴士	傑志	元朗	星島	光華	東昇	東華
賽	八	一〇	九	九	十	七	九	九	九	八	八
勝	六	六	六	五	四	四	三	三	三	一	〇
和	二	一	〇	一	三	一	三	二	〇	一	〇
敗	〇	三	三	三	三	二	三	四	六	六	八
得球	四〇	三八	二四	二一	廿七	二四	廿一	三七	三一	一〇	六
失球	十二	三四	十五	十三	十八	十六	十八	二六	四三	三三	五一
積分	十四	十三	十二	十一	十一	九	九	八	六	三	〇

乙組

	流浪	郵局	怡和	太古	加山	緝私	港會	獄吏	符漁	警察	五一七	中華	天[illegible]	大東	漢英
賽	一〇	十一	十二	十三	十一	十二	十一	十二	十二	十一	十三	十二	十一	十三	十三
勝	一〇	九	七	七	七	七	六	五	四	三	三	三	三	三	一
和	〇	一	二	二	一	一	一	二	二	二	二	一	一	一	
敗	〇	一	三	四	三	四	四	五	六	六	八	八	七	九	十
得球	三四	四四	三二	三一	十七	二七	三〇	二三	十三	十二	十四	十七	十八	二〇	八
失球	四	十二	十九	二三	十二	十九	十六	二一	十八	十二	三四	二九	二九	四二	五一
積分	二〇	十九	十六	十六	十五	十五	十三	十二	十	八	八	七	七	七	三



頭獎加工 狀態躍起

·陶樂駿·

金鳳雄壯氣力强

梅道登出策仙桃

心上人步密勁雄

日本發明特效鼻藥 鼻兒通 MINATOCIKY
外噴藥液 內服藥丸
每瓶可噴45天 60庄丸可服卅天

澳門逸園賽狗有限公司啟事

新年最佳禮品 SANYO 三洋
最新家庭電器用具
全部分期付款
免收首期
雪柜：每月祇付 $28元
冷氣机：每月祇付 $71元
洗衣机：每月祇付 $29元
全自動原子粒立体身歷声 收音電唱机 每月祇付$46元
各款電器用品均可分期付款
·港九各大電器行均售·
電話226782 231433 222932
香港服務站：德輔道西386號
九龍陳列室：彌敦道751A號
九龍服務站：花園街195號地下

海向 每呎只售四十餘元
九龍大角咀道福惠安街轉角位 · 深水埗碼頭步行三分鐘便到
$15,300 九折 尚有一月
99年期 房房有廚 戶戶單獨 顧客自定 分期長短 即可買樓 樓價一成
大昌建築有限公司 香港畢打街中建大廈一七〇一室 電話：二三〇一三九 八一三八九八

北角永興街二十五至三十一號
高尚住宅區 免收首期 長期分付 管理完善 依期交樓
地盤電話：七〇九二三八 一〇八年期

香港德輔道西一一九至一二七號
平·靚·旺 西區地王 商業住宅 售價低廉 免收首期 式萬餘元起
地盤電話：四三六四八六 九九年期

服裝表演今晚舉行

第廿二屆香港工業出品展覽會為提倡本港棉織毛織，絲織出品，喚起香港人用香港貨，在屆工展期間，舉辦服裝表演，本屆服裝表演已定本月十五日兩次舉行，第一次表演，定期於今日下午七時三十分，在工展會場內大禮台舉行。

此次服裝表演，得各大廠商參加，十四位小姐爭妍鬥麗，競賽新裝，工展會場中，將有一番熱鬧。

大會此次服裝表演，得本港美容院協助化裝及本港先施化粧品廠，遠東化粧品廠及貴生堂派出四名美容小姐，從場指導美容。

大會並邀得播音明星余安先生，担任司儀，并有遊藝節目助興。

第一次服裝表演出場秩序表：

㈠廠商小姐李琳（代表中華廠商聯合會）。㈡鱷魚小姐何泓英（代表鱷魚恤有限公司）。㈢綿安小姐張佩佩（代表美安製衣廠）。㈣金鐘小姐姚淑閑（代表李琳明金屬製品廠）。㈤棉織小姐陳碧君（代表棉織製成品廠商會）。㈥橘花小姐陳雪雁（代表橘花仙館）。㈦淘大金標小姐馬琳（代表淘化大同有限公司）。㈧保美小姐蕭淑英（代表保美寶業有限公司）。㈨三元小姐崔倩雯（代表鼎大金屬製品廠有限公司）。㈩富燈小姐李惠玲（代表東興塑膠宮燈廠）。⑪華業小姐珍瑪娜（代表華業製品廠）。⑫南順小姐方雪娟（代表南順有限公司）。⑬大衆錶小姐凌瓶（代表大維公司）。⑭惠民小姐杜麗清（代表惠民橡膠製品廠）。

第二十二屆工展會特刊 22

開達與工展合辦 電動賽車比賽
九日抽籤十三十四舉行

開達實業公司在工展會推出新出品電動塑膠賽車，由於電動控制速率，富有緊張刺激之濃厚趣味化，成為工展會最暢銷老幼咸宜之恩物。該公司為增加觀衆興趣，與宣傳部康樂部合辦賽車比賽，報名參加者異常踴躍，該公司定元月七日截止報名，九日下午三時請宣傳部長黃桂主持抽籤排名分組，定元月十三日下午六時舉行初賽，採取淘汰制，十四日下午六時正式決賽，決定冠亞季軍誰屬。

開達公司捐贈大會獎品計，冠軍港幣三百元，亞軍二百元，季軍一百元，各贈〇、K牌賽車一套，優異獎十名，每名獎〇、K牌賽車一套，並由康樂部致送冠亞季軍錦旗各一面，屆時由女太平紳士林安妮頒獎。

據此賽大會負責人梁國柱稱：賽車為訓練頭腦與身手靈敏之配合，其主要趣味和技巧，乃在控制高速行車而不會出軌，用作比賽，興緻無窮。

香島漆油 外銷暢活
刻正加工趕製

香港製漆公司所出之「波蘭牌」IPC〇乳膠漆、油精、水漆、油寶、汽車噴漆及美地塲粉等，因品質優良，故行銷所至，大受用家歡迎，除本銷暢旺外，接入泰國、星、馬、越南、近東、東非、及中東各地訂單，為數頗多，刻正加緊趕製，以應需求。

圖為香島漆廠工塲之一角

東藝塑膠宮燈廠 港九分設門市部

東藝宮燈廠，係本港最負盛譽之東方藝術品製造廠，其出品之塑膠宮燈尤為海內外人士所稱道。本港不論公私塲合、公私衙門，多數喜歡用作裝飾品，因此該廠屢在展覽會，其出品至受遊客歡迎，爭先搶購。最近該廠為便利各界人士採購起見，分別在港九旺盛地區增設門市部，港區在東區地王銅鑼灣紐約戲院對面，悅興酒家側，洛克道四八八號地下之輝煌燈飾公司，全部代理該廠及其他藝術出品，業於月前開業；九龍區門市部，已在旺角地王彌敦道美國銀行側砵打士街四十六號地下籌設中，定名為東藝公司，品營該廠出品，目前已在裝修，短期內將可開業云。

同珍產銷遞年增加 擴建六層工廠大廈
工展酬賓新年大減價

同珍醬油罐頭公司，在本港創設已逾四十年歷史，其榮譽出品為金標醬油、金標生抽、生晒鮮抽、添丁甜醋、豉油鯪魚、糖光、陳皮梅、旅行話梅、化核應子、菜心、四味菜、香瓜肉醬、醬瓜及各種罐頭食品等，揀購便利，除本港外，多年來經常遠銷歐美各地與及南非、澳洲、星洲、南洋一帶等埠，業務龐大。

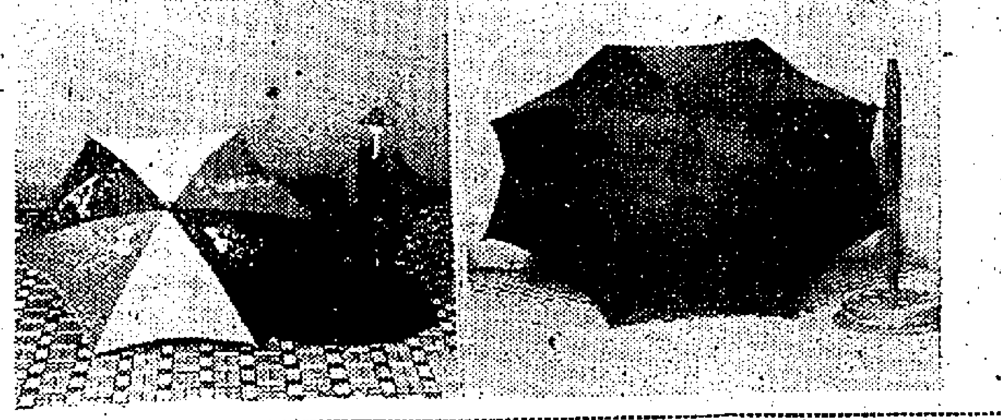
早年該廠設在九龍城沙埔村，主人王仲銘氏，有鑒於本港拓展為工業城市，為配合業務之發展，增加產量源源應市，乃於新界上水購入廠地，廣達三十餘萬方呎，其主要目標，係製造天然醬油曬地之用。由於天然醬油不獨色香味美，且營養豐富，有益衛生，絕非時下一般化學醬油可比。倘缺乏充足之曬地，則無法配合龐大生產計劃，以供應本銷與外銷，因此該廠出品之金標醬油，金標生抽與生晒鮮抽，飲譽中外，絕非倖致，乃貨材料配製而成也。

同珍罐頭公司之特製鯪魚，久已馳銷本港，亦為本港各界人士所認識，品質優美，確是不同凡響，現該公司對於其本廠出品之罐頭食品，銷路遞年增加，每每供不應求，為配合發展起見，因此最近實施擴建六層工廠大廈以加强製造罐頭食品生產業務。

同珍醬油罐頭公司，為酬謝歷年顧客厚意，每年均在工展設立攤位，於新年期內，舉行大犧牲，將本廠出品之醬油及罐頭鯪魚等，特價發售，各界人士，均可獲得普遍廉價實惠之途。今年該公司之攤位設在第九街，請遊客注意採購，幸勿錯過良機。

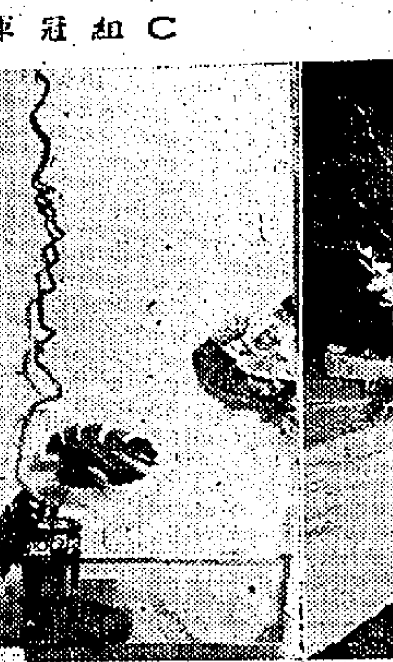
梁新記攤位 雨遮花款多

工展會內的梁新記牙刷雨遮攤位，所陳售各式各樣的男女雨遮，種類繁多，有平有貴，極適合各階層遊客的需求，現以農曆新春快將屆臨，雨季將接踵而至，各界人士多乘遊工展之便，購備雨遮，以應需要，所以該攤位生意特佳，除了男庄鋼骨遮及女庄縮骨遮搶手外，士的尼龍遮和七彩遮仔，也銷流不少。

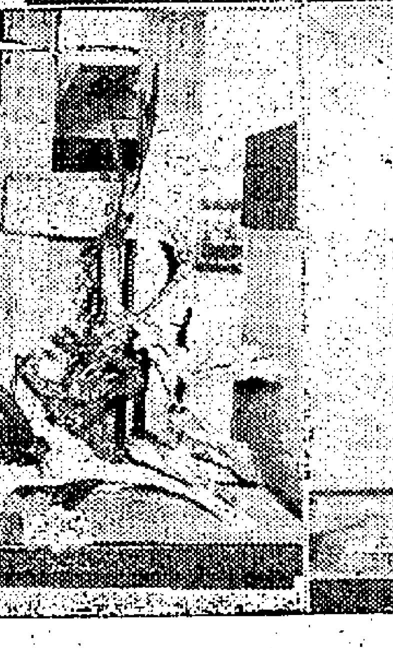


圖為梁新記士的遮及七彩遮仔

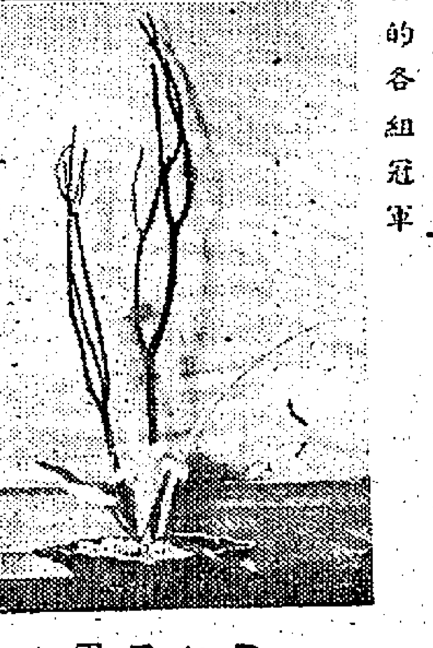
C組冠軍



A組冠軍



D組冠軍



B組冠軍

圖為插塑膠花比賽的各組冠軍

馮錦聰對記者談：去年間洋紙進口 達一億六千萬元
與文具進口均增百分之廿五

【本報訊】一九六四年下半年本港工業，雖因英國徵收入口貨附加稅的影響而遭受挫折，但全年工業用紙與印刷用紙，都比上年增加，所以在過去一年來本港洋紙業與文具業還算穩好，以上所述，是洋紙文具業權威香港華商洋紙商會理事長馮錦聰氏昨對記者發表談話的開端。

據馮氏說：根據當局的統計，一九六四年一月至十月洋紙進口總值一億三千五百萬元，若連十一、十二兩月份估計全年進口總值約為一億六千萬元，比較六三年全年進口總值一億二千八百萬元，增加了百分之二十五，其中約有百分之九十三是本銷，百分之七是轉口的，由此顯見本港洋紙業，年來已側重本銷，而不近轉口，去年轉口貿易，以印尼方面買入較多，其次則為柬埔寨，泰國及台灣等地。

馮氏又說：根據本港大柯式印刷商的表示，一九六四年他們的營業狀況頗感滿意，由此反映對洋紙落行者多，而香港文化事業發達，需求紙張，確有顯著的增加。

說到洋紙的來源，最主要者是日本，約佔本港洋紙進口總額百分之四十，去年因世運在日本舉行，日本產紙，本銷激增，其出口價不斷上升，直至世運結束，其市才告穩定，但道林紙類，經過北歐之世界性會議後，日本、歐洲、澳洲皆行聯價，同時木漿工資及其他原料價均告提高，所以該會決定由一九六五年一月起，將七十格闌之道林紙提高為每噸八十九英鎊二先令，且嚴格規定，要一百噸起碼，少過一百噸者，其價則遞增。在日本之六十格闌道林紙價為每噸八十六鎊，現在七十格闌者為八十九鎊二先令，即漲了三鎊十二先令，但歐洲方面因共同市場，銷路日增，對遠東方面，市場不大重視，以前對香港及遠東各地之相就態度，今已有所改變，若非達到其所需的價格，則不肯賣出，如北歐之包裝紙，一九六四年曾漲價多次，其中敬賦客者為捲筒赤雞皮紙，初步每噸由七十鎊漲至七十五鎊半，到了年底時，且漲至八十鎊十先令，他如牛皮紙，白雞皮紙也如是，白底盒咭紙和各種高級用紙，北歐紙業聯會每次開會，都起價二、三鎊（噸計），自英國宣布徵收入口貨附加稅百分之十五後，當時一般人以為英國是一個大買家，北歐紙價可能受徵稅的影響而回軟，但實並非如此，近三月來不但未見跌價，反為繼續上升，由此也可見歐洲共同市場對於紙張需求之殷切矣。

除了日本和歐洲外，中國大陸紙張輸港也不少，如：白報紙、黃板紙、盒咭紙等均有運來，這數類紙張約佔本港入口額百分之二十，其價也隨着日本及歐洲而起。

至於台灣紙張，因側重泰國、南越及馬來亞等市場，所以運銷香港，未見積極增加，經常運來者，以黃板紙、灰板紙、牛皮咭及二號紙等較多。

再說美國及加拿大方面，其紙張輸港，則保持以往的水平，其中以瓦坑紙廠所用者為最多，如：捲筒牛皮咭，有百分之九十是來自美國，這些捲筒牛皮咭，在過去一年來，也曾漲價數次，現在每噸漲至一百三十五元半美金，美國的捲筒白報紙，曾一度傳說減價，隨後變悉，因彼邦西口岸的大出版商擬聯合設立新紙廠，一般製紙廠家為着應變，乃採取緊急的措施，對西口岸出版界需求的白報紙，每噸減價十元，但其出口價及東海岸所產的白報紙售價，則沒有改變，現在美國捲筒白報紙輸港價，仍為每噸一百四十五元美金，加拿大之牛皮紙，四十九格闌者每噸二百零八元美金，六十五格闌以上者每噸一百八十元零六角半美金。

由於產區紙價不斷提高，影響所及，本港洋紙價也隨着穩步上升，而全行業務還算安穩。

關於本港的文具業，大致也算穩好。據馮氏指出：本港過去所需的文具，是學校和高級寫字樓所用者佔最多，其中有一部份是測量儀器，但近年來，則多了工業所用文具，如：膠紙、紙帶、大頭針、釘書針和金粉諸類，所需數字很大，所以一九六四年文具總銷量，也比上年增加百分之二十五以上，這些文具，除了學校所用者來自日本及中國大陸較多外，其餘大部份是來自美國、德國及英國等地。一九六四年，因消費力稍弱，一般應節貨銷流情形，雖欠理想，但聖誕咭和舞會裝飾品等，都是起碼的用品，所以其銷並能保持上年的水平，並沒有減縮。

美股市疲淡
鋼鐵汽車石油均跌 電話交投保持暢活

【紐約四日美聯社電】星期一日股市收盤報跌，交投平淡。開市之初股價已呈閃縮，至午市時實際已轉下跌，但跌勢尚非太慘，只直至收盤，仍不復振。「杜鈍斯」卅種工業股平均指數下跌四點三五，成八六九點零五。

「標準及浪亞士」五百種股平均指數下跌點五二，成八四點二三。

鋼鐵、汽車、石油、黃金等股及若干之搶手股俱報跌。

成交股票一千三百六十八種，其中六百零五種下跌，五百一十種上升，二百五十三種不變。

成交總數只三百九十三萬股（上週四為六百五十三萬股），較前市大減，交投平淡。

美國電話股因獲利保持紀錄有利，升一元五角，成六十九元五角，為最暢之股。

紐澤西標準石油股亦暢，跌一元六角二仙半，成八十八元五角。此外，通用汽車及通用電器等股俱跌破二元，萬國商業機器股則跌四元。其他倘有車士北克俄亥俄鐵路股升一元多，杜邦化學股升近一元。

美股市走勢平均指數

【美聯社紐約四日電】杜鈍斯道瓊斯四日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
工業三十種	八七三．九〇	八七七．一九	八六五．一〇	八六九．七八	跌四．三五
鐵路二十種	二〇五．五二	二〇六．七六	二〇三．一八	二〇五．一四	跌〇．二〇
公用事業十五種	一五四．八六	一五五．四八	一五三．九六	一五四．六六	跌〇．五一
綜合股六十五種	三〇五．七〇	三〇七．〇四	三〇二．七七	三〇四．六八	跌一．一三

大盤行情微跌 金鈔牛皮靠淡
期鈔尾盤五．七四五

【本報訊】倫敦金價報二五一司令七便士，點二五（跌），歐金價報三五．一——三五．一三（跌），此係對K金市有利淡作用，只為韓金價三五．三五（升），曼谷金價報四〇．六一（升），此係對東南亞金市有利好作用，港市硬貨去銷，祇有日本一線，其他地區去路或不克語獲厚利？

倫敦證券鎊報二．七八〇〇（漲），紐約證券鎊報二．七八〇〇（乙式），現貨鎊報二．七九〇八（漲），轉讓鎊報二．七九〇九（漲），三項鎊價報漲，係對鈔市有利淡作用。

據報紙先後刊載：澳門往昔領銷黃金入口證，均大吹大擂，將此項新聞極盡宣揚，今年（一九六五年）領銷金證若干，迄未見有所報導，似約能反映以往一年來澳門入口黃金之出……

法有黃金儲備五十一億美元，美國僅存一百五十多億美元，目前英國却亦只有儲備八億二千七百萬英鎊，約值廿三億二千萬美元。在一九六三年英保守黨執政期中，英金鈔儲備淨耗五千三百萬英鎊，約值一億四千九百萬美元云。

昨市金鈔電三項走勢，均告牛皮。

K金頭盤二五二．一二五（前市收市二五二．二五），隨跌二五二．一二五，午市尾盤二五二．一二五，去息三角，上牌無現貨交收，易水乙式，新開潤敵，仍係紛至不斷，惟金市對之，迄少利好反應。

期鈔頭盤五．七四七五，隨跌五．七四五，午市尾盤五．七四五，平息，上牌無現貨交收。

大鈔成五．七五，細鈔成五．七四三七五（跌），日元現貨成一四八．三七五，期貨按一四八．五，加頂補息七角半。

美電按五．七五八七五（呆），通天單按五．七五二五，加按五．三五一二五，印尼盾微挺，按六角（兌一千盾）。

本港金融行情表

民國五十四年一月五日

九四五K金	
開市	252.125
收市	252.125
最高	252.125
最低	252.00
期鈔	
開市	5.7475
收市	5.745
最高	5.7475
最低	5.745
現鈔	
大鈔	5.75
細鈔	5.745
日本紙	
開市	148.50
收市	148.50
最高	148.50
最低	148.50
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.7575
最低	5.75625

通天單	
最高	5.75125
最低	5.75
雜幣	
加拿大（大）	5.34125
加拿大（細）	5.33125
大坡紙	1.847
細坡紙	1.842
新勞啤（百計）	77.00
[illegible]幣（每元）	.972
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.65
正鎊	15.98
雜鎊	12.63
印尼幣（千計）	.60
台幣（千）	122.50
台滙	125.00
[illegible]幣	1.05
泰國紙（百）	26.65
西貢紙（千）	41.00
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	133.00

股市上落微 行情普帶順

【本報訊】昨日股市成交二百零二萬元，行情禁少詳多，但一般上落甚微。價升者有：遠東升二角，信託升二分半，聯紡升一角，南海紗廠升二角。價下挫者有：會德豐挫一角，九龍倉挫五角，黃埔船塢挫二角半，中巴挫五角，九電挫五角，油蔴地小輪挫五角，怡和挫二角，牛奶挫二角半，永安挫二元，[illegible]挫一角。茲將昨日市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交量
滙豐銀行	三九八．〇〇	三九八．〇〇	三九八．〇〇	二〇〇
（英倫登記）	三七二．〇〇	三七二．〇〇	三七二．〇〇	八〇〇
九龍電燈	三六．七五	三六．七五	三六．五〇	四，八〇〇
香港電燈	二六．〇〇	二六．一〇	二六．〇〇	四，四〇〇
信託	二．九〇	二．九〇	二．九〇	一七，五〇〇
置地公司	八二．五〇	八二．五〇	八二．五〇	一，八一六
電話公司	二九．〇〇	二九．一〇	二九．〇〇	四，七一〇
九龍倉	七九．〇〇	七九．〇〇	七九．〇〇	四，〇〇〇
黃埔船塢	三八．七五	三九．〇〇	三八．七五	九〇〇
中華煤氣	一五．七〇	一五．七〇	一五．七〇	三，五〇〇
會德豐	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	一，〇〇〇
油蔴地小輪	六八．〇〇	六八．五〇	六八．〇〇	一，六五〇
城市酒店	五．三〇	五．三〇	五．三〇	九，六二五
香港啤酒	七六．五〇	七六．五〇	七六．五〇	一，〇〇〇
連卡佛	二九．九〇	二九．九〇	二九．九〇	六〇〇
大酒店	二五．七〇	二五．七〇	二五．五〇	一，三五〇
九龍巴士	五一．五〇	五二．〇〇	五一．五〇	二五〇
太平	四．五〇	四．五五	四．五〇	[illegible]
萬國企業	一四．五〇	一四．五〇	一四．五〇	一，五〇〇
怡和	一四．〇〇	一四．三〇	一四．〇〇	四，八〇〇
牛奶	四四．五〇	四四．七五	四四．五〇	一，三〇〇
永安（新）	一二三．〇〇	一二三．〇〇	一二三．〇〇	九〇〇
南海紗廠	一六．七〇	一六．七〇	一六．七〇	一，六〇〇
遠東	一七．〇〇	一七．〇〇	一七．〇〇	一，八〇〇
均益倉	二八．五〇	二八．七〇	二八．五〇	二，六二五
電車	三八．〇〇	三八．〇〇	三八．〇〇	二，八〇〇
中巴	六一．〇〇	六一．〇〇	六一．〇〇	六〇〇
聯合[illegible]	三．四〇	三．四〇	三．四〇	三，〇〇〇
聯紡	一〇．六〇	一〇．六〇	一〇．五〇	五，二〇〇
鋼業	三．九五	三．九五	三．九五	二，〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

外滙價頻頻變 又有五項掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將加拿大、瑞士、西德、比利時及倫敦美滙票等五項宣加調整，計調整後之滙率均比前一律降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一八．五九三七五加元改為一八．六二五加元，買入價亦由一八．八七五加元改為一八．九〇六二五加元，即每百元港幣均較前多兌〇．〇三一二五加元。

瑞士滙買出價由七四．六二五瑞士法郎改為七四．六八七五瑞士法郎，買入價亦由七五．六二五瑞士法郎改為七五．六八瑞士法郎，即每百元港幣均較前多兌〇．〇六二五瑞士法郎。

西德滙買出價由六八．八一二五馬克改為六八．八七五馬克，買入價亦由六九．六八七五馬克改為六九．七五馬克，即每百元港幣均較前多兌〇．〇六二五馬克。

比利時滙買出價由八五六比利時法郎改為八五七比利時法郎，即每百元港幣較前多兌一比利時法郎。

倫敦美滙票買出價由二．七九〇〇美元改為二．七九〇九美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇九美元，買入價亦由二．七九〇〇九美元改為二．七九一一美元，亦即每英鎊較前多兌〇．〇〇一美元。

太古砂糖牌價 昨日普遍改低

【本報訊】砂糖市，國際行情全面疲淡，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸價格由廿五英鎊挫至廿四英鎊，期貨每噸價格亦由廿四英鎊五〇降至廿四英鎊三五，紐約市場之原糖現貨每百磅價格由二．五八美元退至二．四七美元，古巴原糖每百磅價格亦由二．四五美元跌至二．四〇美元。

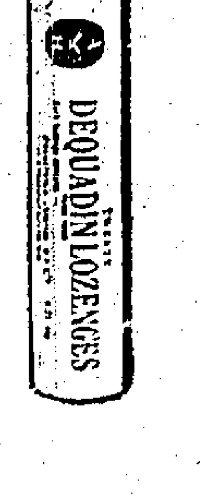
本港太古糖廠之牌價，雖未跟隨當前之淡勢而自動改低，除〇〇XA粗砂一種仍保守原價外，其他各牌，均一致調低，計XA粗砂每担由卅三元五角改為卅二元五角（跌一元），SG幼砂大包每担由卅三元五角改為卅二元五角（跌一元），卅公斤小包每担由卅四元五角改為卅四元（跌五角），四號紙包庄幼砂每担由卅六元改為卅五元（跌一元），白砂每担由四十三元改為四十二元五角（跌五角）。

XA粗砂轉手價每担由卅一元三角（較前削減後之牌價仍低一元二角）。廠方牌價經已調低，惟與市上之轉手價仍有若干距離。今日有新砌貨運到，南華幼砂據說將在明日出市，每担與價尚未有所聞。

你患有喉痛嗎？

立即
抑制細菌
而享受輕鬆舒暢之感

為要消除喉痛及防止症狀惡化，必須用具有迅速且強有力抗菌作用之「得果定」喉片。閣下一定需用「得果定」，因只有「得果定」含有DEQUALINIUM CHLORIDE"得果定氯化物"，它是一種新的抗菌藥物，對於一般抗盤尼西林之細菌，亦有迅速抑制作用。本劑為一制菌劑，（能抑制細菌之生長）同時亦為一制黴菌劑，（能抑制黴菌之傳染），且具有廣泛之抵抗感染作用，能立即消除口腔及喉部之細菌。因此醫生皆喜愛選用「得果定」喉片以治療喉部痛症。本劑對兒童及成人均安全適用且效果極速，當感到喉部疼痛時，請記得使用「得果定」喉片，以消除不適並消滅感染。



請用
「得果定」喉片
以治療喉痛

香港總代理：丹比及軒士有限公司
英國愛蘭百利有限公司出品

影劇拉雜譚
江紫楓

呂奇自組公司 小慧又傳婚訊

消息傳來，新紮小生呂奇，準備和幾位志同道合的友好合組電影公司，招牌已定爲「海洋影業公司」，計劃一年內，起碼拍片六部，創業作巳定名「背人垂淚到天明」，和呂奇合作的是名編導陳雲，製片麥樂，負責監製的是南紅，合作的演員是南紅、呂奇、羅蘭、姜中平、黃曼梨等。

呂奇，自去年離開「邵氏」後，便爲各製片家所倚重，例如張瑛的「華僑」，麥濤的「華聯」，便以他爲重要人選，更有的是楚原、南紅合組的「玫瑰」公司，早在他未離「邵氏」時，便邀他爲「玫瑰」的當家小生，當時，因此圈中人一致認爲這位有朝氣的小生，短期內便會扶搖直上的，然而，正當呂奇自由拍片時，適逢粵語片吹淡風，這多多少少有影響的，例如南紅的「玫瑰」公司，本來便他發展機會很大，怎知，沒有大力人士支持的公司，影片排期並不容易，「玫瑰」的兩套影片，拍好至現在一年多了，仍然沒有機會推出，因此，「玫瑰」沒有機會再開新片，而呂奇也因此影響而並無發展。說來，獨立製片公司，排期實是非常困難的，例如陳雲去年千辛萬苦的組成眼利公司，幾許困難拍了一套「女生外向」，經過不少波折，時到現在，那套創業作還沒有辦法推出上映，由此可見，小公司是不容易發展的。

話又說回來，呂奇現在的自組公司，一切比其他公司稍勝一籌。原因他本人人緣不俗外，每位合作者各方面的關係也不俗，例如陳雲，這位名編導，據所知他是周詩祿的得意弟子，去年所導演名片「假婚」，便是他負責編導的，最近導演那套「海陸頭」，更受圈中人一致好評，不少院商對他都有良好印象。要講這位製片家，更使人稱讚，不少院商都認爲他是位最有辦法的人，彼此關係搞得好，製作排期一切當然容易。因此，圈中人認爲，他們所組的電影公司，大力支持的人不少。

走筆至此，紫楓想起李敏來，李敏和呂奇是一對兄妹，兄妹倆人同是出身於「邵氏」，及後彼此各奔前程，李敏爲「新潮」所倚重，一套「香港一婦人」，使圈中人一致認爲她是最有前途的女星，於是接着那套「午夜招魂」上映後，更使這位女星扶搖直上，現在消息傳來，這位女星，也成爲製片家們所倚重，不少製片公司，欲捧她主演新片，而「新潮」又準備爲她開新戲，使她忙到不亦樂乎時，呂奇等所組的新公司，計劃開拍的第二套新片，邀她擔任女主角，兄妹倆人今年開始，看來成的會扶搖直上了。說來，影劇圈中，栽培新紮，是義不容辭的，老一輩的演員，一個又一個的接着退休了，新紮而又受歡迎的並不多，因此一段期間，總是青黃不接，弄到有關三位每天要趕拍兩三組戲也應接不暇，製片家們會因此而大傷腦筋，依情依理，應該大力栽培新紮的。

另有消息傳來，「電懋」三小之一的劉小慧，短期內便會結婚了，據消息來源說，劉小慧是一九六四年底，靜悄悄一聲不响的飛往泰國的，當時，有人傳出消息，劉小慧失蹤，傳了幾天後，劉小慧在泰國打長途電話來香港，給「電懋」宣主資也自白，於是，失蹤之謎揭曉，接着便有人推測，這位女星是往泰國結婚，這事是真是假？還要留待事實證明。然而，蛛絲馬跡，未泰伴伴，看來也不會假吧！原因劉小慧的男友——貓王，目前也正在泰國，關於他和劉小慧，過去也曾有人傳出，小慧曾經向紫楓表示：「我和公司尚有兩年合約，合約期中，我是不會結婚的。」然而，現在言由在事，又有如此傳聞，這的確是耐人尋味。而據實也日前在人前表示：「一切事情，我也不大清楚，請要等她回來再談。」據說在這一兩天內，小慧便會返港。如果劉小慧真的和貓王結婚，她和「電懋」之約，當然要經過一番手續了，原因據紫楓所知，「電懋」和她所簽合約，約中規定，約未滿前，是不能結婚的，否則，便要提前解約，甚至要有詳細交代。轉變如何？關心者，請留意紫楓日後報導。

娛樂
・泛美・

「大車突擊隊」（暫譯）THE TRAIN，這是名製片家「朱力納利京」今年度驚製傑作之一，由天王巨星「畢蘭加士打」領銜主演，這一部二次大戰地下工作者的血淚史，可歌可泣，異常動人，畢蘭加士打由他的老拍檔「麥尼羅拔摩利」合演，不但秘密突擊隊領袖，還有「娜瑪歌利」領銜，劇情緊張而且奇峯突出，有性格小生保羅史加菲、莫尼萊留香合演，在短期內即可在港九推出。

「加比加」（OPKAPI），這是一部驚動整個歐陸的大鉅片，其驚人的聲勢，且超過「鐵金剛」的巴閉，由名製片人兼導演家「朱利士達遜」監製導演，更……

一九六五年 聯美陣容雄壯
「鐵金剛」新片又來了

本港觀眾，相信對於UA這一個「聯美影片公司」的金字招牌已經耳熟能詳了。這一家歷史悠久的八大公司之一的好萊塢製片鉅頭，近十年來因爲出品特別優良，製片風格嶄新，同時又發行了好萊塢許多優秀的獨立製片家影片，因此，成績蒸蒸日上，票房紀錄高峯突起。無論在美國本土，在歐洲大陸，在東南亞，每年均有驚人的票房紀錄出現。遠的不必說，今年在本港放映近三個月之「鐵金剛勇破間諜網」，票房紀錄即打破本港開埠以來一部影片首輪之收入最高紀錄，高達港幣一百三十四萬餘元，這種成績，誠然由於影片的適合觀眾口味，同時亦因爲製作精良，有以致之。

估計一九六四年度本港十大收入最佳影片，聯美公司共計佔有四部，除「鐵金剛」外，尚有「龍虎榜」、「花街神女」、「賦虎雲龍」等，十部之中，已佔其四，其餘可以想見。

過去的是如此，未來的展望如何呢？筆者現在且將明年度聯美公司準備在本港推出的特級影片，先行透露一部份，因爲現在所知的，僅爲已運港影片，其餘準備發行的，當要留待後半年詳告！

㊂「粉面金剛巧佈美人計」這是鐵金剛主角辛康納利另創新作風的一部新劇作，由珍娜羅露芙麗絲與鐵金剛兩人共同領銜主演。辛康納利在片中扮一個貝心狗肺的粉面金剛，他爲了讀取叔父的鉅額財產，不惜巧佈美人計，來達到目的，但結果卻大大出乎觀眾意料，如何意料法呢？在此且賣個關子，此片很快便可在港九上映了。

㊃「秘密突擊隊」爲名製片家羅渣活文今年度親自導演的傑作，由史匀活格、兩加伯衛、路易斯蘭、米奇朗尼……等七位明星主演，是一部描寫秘密敵後工作者在二次大戰末期從事神聖任務，結果全部犧牲的可歌可泣故事。

㊄「鐵手遮天戰」（ON TO A GUNFIGHTER）由史丹利格林瑪製片，光頭伯元伯連納領銜主演，又是一部動人的動作影片。

㊅「王女春光」……四星合演。……

聯美鉅片「大車突擊隊」主角畢蘭加士打

花園錦簇

㊁史馬哥與桌德梅絲早結婚，婚禮秘密舉行，新婚之夜，兩人在新居中……

交通版

美國貨船 古力治總統號 明日可抵港卸貨八日回航美國
馬德遜總統十九到翌繞歐返美

【本報訊】美國總統輪船公司貨輪古力治總統號（PRES. COOLIDGE）由美國開出，渡太平洋航行，經日本前來香港，預定航期，明（七）日可抵達本港。該輪在港停留一日，放旋中環海面，上落貨後，擬定是（八）日離港，經西貢、新加坡、非洲、繞道歐洲返回美國。

另艘馬德遜總統號貨輪（PRES. MADISON）亦自美國載運貨物前來香港，計程將於本月十九日可能抵本埠。該輪逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定是（二十）日離港，航返美國。

日本大規模 旅行團抵港

日本觀光株式會社社長里見幸男與新日本實石株式會社聯合舉辦新春香港旅行團一行一百卅五人，于昨日乘印航專機抵港訪問工商界，並遊覽港九一週。到機場歡迎者，有各工商人士及宇宙旅行社總經理鮑洪等。

圖爲全體團員抵千啓德機場

圖 爲來港旅遊之日本青年東南亞訪問團。

日航今年用新機 飛行日港泰印尼

【本報訊】日本航空公司將於一九六五年開始採用DC八噴射客機航行東京、香港、曼谷、新加坡及耶加達的航綫，以增載客人數。

日本青年訪問團 一行十七人抵港

日本青年東南亞訪問團，一行十七人，於本月三日由泰國乘法郵輪抵港，預定留兩天，遊覽香港名勝，所有在港旅遊秩序，均委託美華旅行社公司代爲安排。

圖 爲在港旅遊度新年之美國教師

大陸澳門 截郵時間

中國大陸 空郵 信件上午六時 平郵
澳門 信件上午十一時 下午三時半 下午六時正 包裹正午
星期日 信件下午一時 包裹正午

美教師旅行團 暢遊港後返日

美國旅居日本教師組織之東南亞旅行團，一行卅五人，於遍遊菲、星、馬、泰等地後，於去年十二月廿八日從吉隆坡乘馬航線客機飛抵香港，作爲期六天之暢遊，藉作歡度新年。該團團員均爲旅居日本之美國教師，趁此聖誕及新年假期，組團外遊觀光。在港遊覽秩序，概由國際旅行社代爲編訂。該團已於三日離港，飛返東京。

日本國內航綫方面，日航將於明年夏季開始採用八八〇M式康維爾客機航行東京、大阪。日航第一架波音七二七三引擎噴射機，將於明年八月航行於日本國內綫。此項式的六架噴射機，則將於一九六六年航行國內綫。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國日本	七日	總統
印度怡奧利	貨船	REBEURETT	非洲星	七日	臨來
海華	貨船	HALLVARD	新加坡	七日	多利順
朗道	貨船	RONDO	歐洲	七日	渣華
明城丸	貨船	MEIJYO MARU	日本	七日	大阪
天津	貨船	TIENTSIN	澳洲菲島	七日	太古
吉隆坡	客船	K.LUMPUR	澳洲	七日	太古
屈東尼士	貨船	CLYTONEUS	歐洲	七日	太古
杜比士馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	八日	捷成
加利德士	貨船	CHRISTOPHER LYKES	美國	八日	總統
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	八日	渣華
東星	貨船	EASTERN STAR	馬尼剌	八日	怡和
柯利近	貨船	OREGON	曼谷	八日	怡和
大美士	貨船	TAMESIS	歐洲	八日	多利順
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	波斯灣	八日	捷成
邊來亞	貨船	BEN LOYAL	日本	八日	邊行
多利士	貨船	DOLIUS	日本	八日	太古
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	八日	戴行
威廉禮士	貨船	WILLIAM LYKES	美國	八日	德忌
曼陀	貨船	MENTOR	歐洲	九日	太古
摩利亞	貨船	MORELIA	歐洲	九日	寶隆
波其亞士	貨船	PERSEUS	日本	九日	太古
大賓	貨船	THEBEN	日本	九日	多利順
力嘉士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	九日	捷成
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	九日	法郵
沃利斯	貨船	ULYSSES	美國	九日	太古
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	十日	多利順
嘉利爹	貨船	GARRYBANK	非洲	十日	邊行
安順	貨船	ANSHUN	澳洲菲島	十日	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十日	太古
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	十日	太古
愛斯特利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	日本	十日	捷成
潘娜城	貨船	C. POONA	日本	十日	戴行
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	十日	渣華
丹碧舷爾	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲	十日	怡和

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
邊路達	貨船	BENALDER	歐洲	七日	邊行
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	七日	美輪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	七日	渣華
菲島怡奧利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	七日	臨來
寶順安家	貨船	BUSUANGA	日本	七日	寶隆
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	七日	臨來
印度怡奧利	貨船	REBEUERETT	沖繩釜山日本	八日	臨來
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	越星非歐美	八日	總統
新疆	貨船	SINKIANG	曼谷	八日	太古
威廉禮士	貨船	WILLIAM LYKES	西貢	八日	德忌
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	八日	太平
加利德士	貨船	CHRISTOPHER LYKES	台灣南韓日本	八日	德忌
海華	貨船	HALLVARD	日本	八日	多利順
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	八日	太古
明城丸	貨船	MEIJYO MARU	南美洲	八日	大阪
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	八日	渣華
朗道	貨船	RONDO	日本	八日	渣華
嘉蓮利安	貨船	GLEN LYON	日本	八日	怡和
天娜士	貨船	TENOS	澳洲	八日	天祥
嘉娜娜	貨船	CANARA	日本	八日	戴行
杜比士馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	九日	捷成
大美士	貨船	TAMESIS	日本	九日	多利順
珍施馬士基	貨船	JENS MSK	日本	九日	捷成
威沙士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	九日	捷成
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	九日	戴行
何利近	貨船	OREGON	美國	九日	怡和
力嘉士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	十日	捷成
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	西貢歐洲	十日	法郵
沃利斯	貨船	ULYSSES	美國	十日	太古
摩利亞	貨船	MORELIA	日本	十日	寶隆
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	十日	渣華
東星	貨船	EASTERN STAR	上海	十日	怡和
沙班	貨船	SABANG	印尼	十一	渣華
愛斯特利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	印尼	十一	捷成
多利亞多	貨船	TORREADOR	美國	十一	多利順
波其亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	十一	太古

今日來往班機

到港班機（星期三）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時十分
英航	東京	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	漢城	中午十二時四十分
國泰	星馬泰	下午四時五分
國泰	東京台北	下午七時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十時五分
澳航	星吳馬尼剌	下午六時卅分
法航	巴黎非洲泰國	下午四時一刻
德航	東京	下午二時卅五分
民航	曼谷	深夜十二時三刻
民航	台北	下午一時廿分
義航	羅馬印度曼谷	下午三時卅分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
日航	東京	中午十二時五十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泰航	東京台北	下午三時廿五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
泰航	馬尼剌	下午十時十分
印航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星泰	下午二時廿五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時五分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
英航	溫哥文東京	下午六時
國泰	漢城	半夜二時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午五時
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	馬尼剌澳洲	下午十時
民航	台北	上午十時
民航	台北	下午二時
德航	曼谷印度歐洲	下午三時卅分
法航	東京	下午五時一刻
義航	東京	下午四時一刻
日航	台北東京	上午九時
日航	泰星印尼	下午一時四十分
日航	東京	下午四時卅分
菲航	馬尼剌澳洲	下午一時
印航	東京	下午五時卅分
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午四時
泰航	馬尼剌	下午五時卅分
印尼	東京	下午三時十分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
邊路達（貨）	BENALDER	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
嘉娜娜（貨）	CANARA	非洲	戴行	A十一	下午十一時
沙班（貨）	SABANG	印尼	渣華	B六	下午七時
天星（貨）	STAR ALCYONE	日本	臨來	A九	下午七時
天娜士（貨）	TENOS	日本	天祥	A五	下午
菲島怡奧利（貨）	NOREVERTT	日本	臨來	B十八	上午八時
寶順安家（貨）	BUSUANGA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	上午
麗鋒（貨）	PIONEER MINX	美國	美輪	北角碼頭	晚間
嘉蓮利安（貨）	GLEN LYON	日本	怡和	九龍倉碼頭	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
芬厘（貨）	FERNCLIFF	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午
邊多倫（貨）	BENDORAN	日本	邊行	A泡	上午七時
士打麥哲倫（貨）	STR. MAGELHAES	星洲南美南非	渣華	A二	午夜
仰光丸（貨）	RANGOON MARU	星洲吉大港	大阪	B十三	下午
金（貨）	KINA	澳洲	渣華	A卅四	下午六時
成都（貨）	CHENGTU	澳紐南	太古	A廿六	上午十時
海順（貨）	HELIOS	山打根	多利順	B泡	上午
第二飛行企業（貨）	FLYING ENTERPRISE	台灣日本	湘律	A一	上午
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	沖繩日本	美郵	A四	中午
海得（貨）	HAILDIS	星洲非洲	多利順	A十五	上午
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	菲島	日郵	B十	中午
碧干些亞（貨）	BRECONSHIRE	星洲歐洲	怡和	九龍倉碼頭	下午

港澳客輪

澳門號 開港：週一至四 下午六時正；週五六日 下午三時正、晚間九時正。開澳：週一至四 上午四時正；週五六日 下午五時正。

德星 開港：週二至五、週六日一（入塢）。開澳：週二至五、週六日一（入塢）。

佛山 開港：週一至四五 下午二時半、半夜十二時；週六日 下午二時半、半夜十二時半。開澳：週一至二五 上午九時半、下午六時半；週六日 上午九時正、下午七時正。

大來 港開：半夜十二時、下午二時半、下午三時半。澳開：下午六時半、半夜二時半。

路環 港開：上午九時正、下午一時正、下午六時正。開澳：上午七時半、上午十一時三刻、下午四時正。

飛翠、飛鳳、飛燕 港開：上午八時三刻、上午九時正、上午十一時三刻、下午一時一刻、下午三時正、下午四時八分。開澳：上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時四十分。

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

截信時間
今（六日）（星期三）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
柬埔寨、泰國、越南 ……
印度、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
埃及、義大利、沙地……
阿剌伯 信件正午
伊朗、敘利亞、巴基斯坦 上午十一時
約但、以色列、希臘、尼……
日利亞、非洲、丹麥、瑞典……
比利時、瑞士、挪威、法國、英國、瑞典 ……
錫蘭 信件下午一時 包裹正午
寮國、越南、中南北美洲 信件下午二時
加拿大 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午二時 包裹下午一時
澳洲、紐西蘭 信件下午三時 包裹下午二時
泰國、馬來亞、北婆 信件下午五時 包裹下午四時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

緬甸、西班牙 信件正午 包裹上午十一時
韓國 信件正午 包裹上午十一時
毛里求斯、英屬新幾內亞 信件下午二時 包裹下午一時
巴布亞
非洲、英屬所羅門群島、新加坡、馬尼拉 包裹下午一時
新西蘭、英屬東非洲 信件下午二時 包裹下午一時
錫蘭、阿爾巴尼亞 信件下午五時 包裹下午四時
瓜地馬拉、卡里亞、內瑞拉、委內瑞拉 ……
英屬圭亞那、蘇利南 包裹下午四時

M.M. 萬噸新型客郵 「馬天葵」 S.S. Martiniquais 一月九日落貨 十日下午開行 直往小呂宋，西貢，北非，倫敦（時速十八海里） 客搭請向本公司查詢 於仁大廈二樓二二三號 電話：23734 22514 1-5 法國郵船公司

如登廣告 電請七三〇七〇八

各地通訊

中共軍警與人民雙方關係不良好

中共企圖以僞做作來挽救

【中央社訊】從中共最近頒發的三個通告中，反映共軍、警察與廣大人民之間關係非常不良好；「軍屬」、「烈屬」，對中共也無好感。

通告之一，是共軍「總政治部」所發。該通告要「全軍官兵在新年到春節期間，深入農村，向地方和群眾學習」，開展「做好事」活動，以加強雙方的友好關係，而美其名爲「愛民活動」。

中共提勤儉過日要求

農民反要求改善生活

大陸學生普遍反對「思想改造」

農村師資缺乏

中共設半耕半讀師範學校培養半耕半讀中小學教師

粵桂邊「華僑農場」發生反共事件

西北各省游牧人民缺乏篷帳無法過冬

中共對西藏農牧民正逐步加緊控制

中共通過僞政協加強統戰工作

東城 下期獻映
震動世界影壇比劍打鬥巨片
新故事！新出品！
新藝綜合 體艷七彩
大小戰 門數十 回合 由頭到 尾絕無 冷場
神龍三劍俠
D'ARTAGNAN AGAINST THE 3 MUSKETEERS
劍光霍霍 殺氣縱橫 劍如游龍 矯若驚隼
比三劍俠更激刺！ 比龍神俠更風趣！

倫敦·百老匯·國圖
後天隆重獻映
血案未映先浴血！辣手催花事亦奇！
導演 王引
新婚大血案
李湄 趙雷 張方霞 王引
邵氏機構 電懋公司出品

南國實驗劇團演員訓練班招考新生
本團即日起招考第五期男女學員。凡年在十五至二十五歲以內，品貌端正，能操純正國語、粵語（須諳聽普通話者）而有中學以上程度者，均得報名。
一、學費免收：書籍、講義、文具、交通自備。
二、實習待遇：片場實習，專車接送，供給膳食，酌給津貼。
三、上課地點：（一）九龍彌敦道五一七號三樓（二）清水灣道，邵氏影城新廈四樓
報名地點：九龍彌敦道五一七號三樓，函索請附回郵及寫明人姓名地址信封。
報名限期：一月二十日截止。
邵氏機構屬下南國實驗劇團啓

如刊登本報廣告者請電七二〇七〇八接洽

太太日記

切勿執輸 最後兩天
梁山伯與祝英台
李麗華 凌波
彩色闊銀幕

麗都·大華
明天 兩院聯映
一九六五年 和路迪士尼 巨片第一炮
飛天老爺車續集
萬人渴望之正牌七錢士，再接再厲，更見新奇！
和路迪士尼繼飛天老爺車後大傑作
佛烈麥馬利·南茜奧遜·基南榮主演
the NUT gets a BOLT!
Walt Disney Son of FLUBBER
FRED MACMURRAY · NANCY OLSON · KEENAN WYNN
最神奇的氣體 最出現的籃球 最怪趣的球賽 最難得的乾旱農產豐收
LOOK TO THE NAME OF WALT DISNEY FOR THE FINEST IN FAMILY ENTERTAINMENT
和路迪士尼七彩巨片榮獲大華麗都兩院長年映期
和路迪士尼新年進軍
Walt Disney presents Savage Sam TECHNICOLOR 義犬神
King of The Wolfpack WALT DISNEY presents The Legend of LOBO TECHNICOLOR 原野怪狼
石中神劍 The Sword in the Stone NEWEST AND MOST HILARIOUS ALL-CARTOON FEATURE TECHNICOLOR
Summer Magic TECHNICOLOR 夏之魔力
WALT DISNEY presents The Waltz King Technicolor 華爾茲大王傳
Walt Disney Dr. Syn alias The Scarecrow PATRICK McGOOHAN · GEORGE COLE · TONY BRITTON · SEAN SCULLY · TECHNICOLOR 化身為教士
Walt Disney presents Jules Verne's IN SEARCH OF THE Castaways MAURICE CHEVALIER · HAYLEY MILLS · GEORGE SANDERS · WILFRID HYDE WHITE 天涯歷險記
和路迪士尼心血結晶之作
首炮推出之賣座巨片 飛天老爺車續集
Walt Disney Son of FLUBBER
WALT DISNEY presents TECHNICOLOR 20,000 Leagues UNDER THE Sea 海底歷險記
KIRK DOUGLAS · JAMES MASON · PAUL LUKAS · PETER LORRE

國際剪影

美國麻薩諸塞州發現 公路大劫賊

那些工務局的官員，利用政府收購土地建公路，從中高抬地價，貪污舞弊，不過由於幕後勢力的影響，致十八名官員被控案，多時未判決。

種植菠蘿與白晝長短

珍珠港悲劇會重演嗎？ 艦隊怎樣應付突襲

美國太平洋艦隊司令穆勒說，二十多年來情勢已大為改變，預防突襲，只有方策。

英保密工作驚人漏洞 小職員保管重大情報

俄諜倫斯逵爾指出，他曾利用週薪十鎊的女職員，取得秘密計劃，同時他對于學生的可資利用也別具見解。

（續昨）

公衆需要有選擇

不要以為廣告可以推銷任何貨物，甚至公共事業，也有半數人並非單是期待政府的措施。

京華·樂都·黃金 三院今天映獻

花團錦簇 LOVE PARADE 邵氏出品 林黛 陳厚 丁寧 金銓 秦萍 高寶樹 SHAWSCOPE

東城 最後兩天 特務一一七 "O.S.S. 117"

真光 電梯女郎

百樂門 丽斯 東方 快樂 永華

倫敦·百老滙·國都 最後兩天 李麗華·尤敏 梁山伯與祝英台 七彩綜合國泰體闊銀幕

娛樂·荷李活 最後三場 雄霸天下 BECKET

樂聲·新聲 認真好片 玉樓春夢

大華·麗都 積林蒙 風流東房 尋母記

新華·豪華 地震炸彈 633 SQUADRON

利舞台·樂宮 連日滿座 西部志 HOW THE WEST WAS WON

麗聲·皇后·皇都 今天獻映 鎗戰橫掃八方 THE QUICK GUN 霹靂神鎗手

港九首輪影院聯合廣告

有志未必竟成

我們對於「有志竟成」這一句鼓勵性的話，不應該囫圇地來接受，應該來一個這樣的分析。

社會東西集　南宮

所謂「有志竟成」，這個「成」，往往不是一蹴可幾，這中間有一個時間關係。時間可能很快，也可能很長，問題就在這裏。

問題是，志是有了，行動也有了，但經過一天不成，兩天三天也不成，這個志動搖了，灰息了，放手了，結果是不成。所以，「有志竟成」這句話，是一個無可懷疑的眞理，但這個「志」，必須是堅強的，有韌力的，經得起困難與挫折的，不然，也就成了「有志未必竟成」。

譬如有志於種果樹，必須經過挖土、下種、移植、培植、灌溉、保護等等行動，同時，也必須經過一定的時間。這時間就要等待，就要忍耐。爲必要的等待而等待，爲必要的忍耐而忍耐，這等待與忍耐是不應怨懟的。有許多成是「水到渠成」、「瓜熟蒂落」，有許多成是「磐山填海」、「鍊石補天」的。即如種果樹，決不是今天種，明天就有果子吃的。

故「有志竟成」是一定的，問題是這個「志」是怎樣的「志」。志是一種動機，加上行動的持續力。主要還是行動的持續力。僅有動機，沒有行動的持續，則有如要由香港到新界去，僅僅出了門，便以爲就到了新界，是否眞個已到了新界呢？眞有志於到新界去，那就不必怕搭車困難，不必怕風雨，那麼你就一定到得新界，這叫「有志竟成」。否則不能說是「有志……」

……會自然而然的達到，是「負苦心人」，這話似乎是充滿了宿命論的意味，其實重點是在「決之使到」，決之使到，那就非有一種決之的力不可。亦即是說，「苦心」兩字。所謂「苦心」就是我們之所想中的成，每一種我們理想的成，都要經過我們力的作用的。至於「竟」，決不是突然，而是偶然，更不是偶然，而是必至，而有固然。一分力一分成功，有志無力，這個有志成了空洞的理想，有行動，沒有持續力，這個行動，也不過有始無終的一現，也就不會「竟成」的。從這解釋，就明白「有志竟成」這句話，並不含有一點宿命論的意味——所謂「皇天不

因此，我們對於「有志竟成」這一句鼓勵性的話，不應該囫圇地來接受，應該來一個邏輯的分析，更加以合理明析的指出：

一、立志，是建立起正確而堅強的志。

二、從時間上表現持續不懈的行動力量。

三、從行動中表現不屈不撓再接再厲的精神。

山川人物

陽曆陰曆世界曆

亦鈴

雖然世上所通行的是陽曆及陰曆兩種，但無論陰曆及陽曆，本身却有許多缺點，所以，目前世界上有許多專家學者，都在積極研究改進，希望能夠訂出一種理想的世界曆來。

民國五十四年降臨了，在這一年復始萬象更新的日子裏，讓我們在歡欣鼓舞迎接新歲之餘，談一談我國自古以來的年曆。

我國自民國元年起，國父孫中山先生就任臨時大總統後，即採用國際通用的陽曆，並定陽曆爲國曆，與我國舊時採用的陰曆相對稱。實際上，我國採用陰曆時間最久也最長，祇不過過年的時間並不統一罷了，譬如：秦朝和漢朝過年的時間最早，每年在立冬前後就過年了。商朝次之，僅在小寒前後過年。夏朝過年的時間最近，在立春前後才過年，也就是相傳迄今的舊曆年，所以舊曆又稱夏曆。

陰曆又名太陰曆，係以月球爲標準，月球繞行地球一週爲一個月，其所需時間爲二十九日或三十日，故陰曆以二十九天或三十天爲一月，但十二個月即爲一年，積三年的時光便多出一個月來，因此，陰曆爲三年一閏，而其所閏之月份不定，不像陽曆僅閏二月。陰曆一年中有二十四個節氣，即立春、雨水、驚蟄、春分、清明、穀雨、立夏、小滿、芒種、夏至、小暑、大暑、立秋、處暑、白露、秋分、寒露、霜降、立冬、小雪、大雪、冬至、小寒、大寒，以便利農民記憶種植，故亦有農曆之稱。陰曆因依月球而定，故一年中之十二個月，有月大月小，每年參差不一，在一個月裏，月亮有圓有缺，初四初五蛾眉月，十五十六月團圓，別具情趣，不像陽曆始終一成不變，老是一般火球似的圓盤，照耀人間，缺乏美感。

現在世界所通行的陽曆，是依太陽繞地球一週的運轉時間爲標準，太陽繞行地球一週，約需時三百六十五天又六小時，故定三百六十五天爲一年，其餘所剩之六時，把它累積起來，四年之後，添加一個月，祇便是閏月，從公元一五八二年開始，規定二月爲閏月，以公元的年數來推算，凡是公元的年數能以四除盡者，是年即爲閏年。陽曆一年分十二個月，一、三、五、七、八、十、十二，這七個月是大月，計每月三十一天。而四、六、九、十一，四個月每月僅三十天，故爲小月，其中以二月爲最小，除閏年有二十九天外，其餘都是二十八日。

地球之軌道略近橢圓，故其距離太陽有遠有近，每年一月一日距太陽最近，稱爲近日點，陽曆即以近日點爲歲首，而元月一日是也。

雖然世上所通行的是陽曆及陰曆兩種，但無論陽曆及陰曆，本身却有許多缺點，所以，目前世界上有許多專家學者，都在積極研究改進，希望能訂出一種理想的世界曆來。這種曆法，是把每年分爲十三個月，每月祇有二十八天，剛好四個星期，每個月的頭一日都是星期一，而年末的時候再加一個大年夜日，作爲年終的特別日，這一特別的休息日，不計算在星期及月份之內，如此，每年正好是三百六十五日，每四年一閏。依照這種世界曆的計算，每年冬至是一月一日，夏至是七月十五日，春分是四月六日，秋分是十月二十四日，倘若將來能通行世界，普遍實行，那麼未來的新曆元旦，將是一個名符其實的普天同慶的節日了。

命運交響曲

玄三

在那個時期，航空救國的口號叫得非常響亮，因此航空學校的學生也變得特別吃香。一般在學校裏求學的女學生，都以與這些天之驕子做朋友爲榮。大約是因爲這個緣故，顧校長心裏也就格外疑心。

「我很瞧不起這些航空學校的學生，他們多半是功課跟不上才走這條路的，」顧校長譏誚着說。

「我知道那裏面有許多草包。」柳蓀附和着說。

「這個人叫什麼名字？」

「他叫潘秀琪。」

「秀琪兩個字怎麼寫？」

「秀是秀才的秀，琪是王旁一個其他的其。」

顧校長記憶着這兩個字，然後接下去問：「他幾年級？」

「我不知道。」

「他來看過你幾次了？」

「就是這一次。」

顧校長望着她，作出懷疑的樣子來，柳蓀知道她的心理，說道：「我到會客室裏去的時候，根本不知道是他，因爲張媽沒有告訴我。」

「你還記得一個女學生爲航空學校的學生自殺的事嗎？」

「我記得的。」

「這批東西都是這些摧花辣手的貨色。」

「不是他是陳慧菊的表哥，我根本不會和他認識。」

「你知道我是不許外面的人來會學生的。」柳蓀覺得十分委屈，說道：「那是張媽害人。」

「他當時怎麼對你說呢？」

「他要求我和他做朋友。」

「開始的時候都是這麼一套。」

「我沒有答應他。」

「他不會死心的，他一定會再來找你。」

「我不會理他的。」

顧校長想起自從兒子和柳蓀談戀愛的時候起，學生在寢室裏就興起了輿論，說是別的學生通信也檢查，但柳蓀卻可以談戀愛。顧校長自知理虧，便通知訓育處，暫時取消檢查信件的制度。她想起這個姓潘的航空學生或者會寫信給柳蓀，便這樣問道：

「克蘧，他寫信給你嗎？」

「有的，可是我從來沒有回過他的信。」

這一句話又加深了顧校長的猜疑，她認定柳蓀沒有寫回信或者是寫實，但動不動心卻是誰也不知道。

「他一共給你幾封了？」她問。

「大約二十多封。」

「這些信都在嗎？」

「都在。」

柳蓀說出這句話時，開始有點忸怩不安起來，好像自己在心理上已經犯了罪，但她卻申辯道：「我已經告訴過慧菊，叫他不要寫信來，可是慧菊說任何男人都有向任何女人表示好感的權利。」

「他可不見得有這種權利，我們還有校規呢！」（六一）

函授學校在美國

縱然像日提非的函授學校在美國大行其道，每年所騙美國人民的金錢總在七千五百萬美圓以上。然而美國真正效果顯著的函授學校，仍是業務昌盛。這祇要決於自己的聰明觀察和抉擇了。像在新澤西的奧克蘭地方，一位司機由於背部受傷而再也無法駕駛，他竟利用呆在家裏的空閒，學習製造鑰匙的技術，目前，他卻是一位很成功的鑰匙製造者。一位年輕的家庭主婦，在料理家務之餘，更從函授而學習如何寫作，結果他的集子一本本的出版了。諸如此類的例子，不勝枚舉。根據美國當局的統計，在去年一年中，接受函授教育的美國人的總數竟達四千一百二十五萬九千三百八十七人。這些人都是靠着郵差帶給他們的新的希望和新的前途的。

實言之，函授在美國並不算是新鮮的玩藝兒。早在十九年前，伊利諾州的芝斯利亞大學就開始了用函授課的。到一八九〇年，美國的新聞界，驚於礦工們工作的危險，而他們又每日須要工作十二小時，無法前往聽課，遂以函授指導他們礦區、礦務的安全課程。以後，爲了提高礦工們的教育程度，又增加了其他的課程，這就是現在最負盛譽的萬國函授學校的前身。到一九二六年，很多的函授學校，組織了一個聯合會，這就演變成了今日對美國全國函授學校的認可或節制機構。直至目前，這聯合會的會員一共有六十三個。凡不屬於這一機構的其他函授學校，雖然也有很多出名的學校，可以獨立營業於社會，但，同時就產生許多黑市的冒牌學校。

很多人對函授學校不感興趣，原因是他們認爲並非一間完美的學校，其實這是個人的一種偏見。函授學校的好處特多：它能使一位有上進心的人，在不耽誤他工作的時間，可以得到更進一步的進修。更重要的是，家庭爲供給一個學生到學校去讀書——譬如讀工程科吧，須要一千六百元一年，函授却祇須一千元就可以了。很多出名的函授學校的入學申請手續，一如考一間著名大學一般，並非隨便亂收學生的。首先他們會開會詳細的研究一下申請人的學歷程度。原因是每位函授學校的學生都是由專家在函件內加以指導改正的。假如學生資素太差的話，會使專家教師們受到很多的麻煩。

在函授學校除了普通科目外，已經用錄音片、錄音帶函授各國語文。在很多的大學中，對於特殊的若干學科，他們是鼓勵學生們去修函授學校的科目呢！最近，紐約州立大學已經定立名目，准許修習函授學校的學生，如果自己認爲程度已夠大學學位的水準，得參加該校學位考試。（健文）

半靜寂地帶

丹尼

九龍許多商店和住宅，數月來均發覺電力公司的收費單，有「開大數」之嫌，持單到公司更改，却又無須查賬，即照用戶所繳收費。如果不是公司寫錯門牌，就是公司的計算員用了毛筆。

×

一間工廠貨倉，在數重關鎖之下，竟失去銅片四千磅，價值萬餘元。疑係被竊匪用貨車搬去。

×

用貨車搬運四千磅銅片不難，但把四千磅銅片搬上貨車，即非動用幾十個伕力不可，竊匪的神通廣大，祇有令人佩服而已。

×

爲了「加強取締違例小販」，小販違例罰款，多由五元提高到十五元至四十元。

×

罰款提高以後，小販們的對策，一是提高售價，二是提高售價。

×

公民協會，主張把電車搬到發展中的城市如元朗上水等地方去。

×

按電車每年乘客約爲一億九千一百萬餘人次，中巴爲一億五千二百餘萬人次。如果港島取消電車，巴士勢非增加一倍以上車輛不可。

市聲

岳飛

南宮搏

相府內

岳飛在相距七八尺處站住，行大禮。秦檜連忙上前扶住，親切地說：「鵬舉兒，不可如此，我們平叔，這是私宴。」

「相公安好——」岳飛還是長揖。

「鵬舉兒，你回來之後，正值朝廷休閒，我忙於料理積壓下來的文牘，因此不曾有緣。」

「是，丞相——」他敬謹地回答。

「鵬舉兒請——今夜，希望能適合你，你在前方辛勞，今夜可以輕鬆一些。」

於是，岳飛進入了富麗的花廳。秦檜爲他介紹客人，再引他向西一角坐下，獻茶之後，才不大清楚，這些年，後方的人也極爲辛苦了——鵬舉兒，你在前方日久，後方的變化……臨安在這幾年比較安定了，兵燹後，百姓的生活好轉了，哈哈！也有些兒……」

「是，我知道——」岳飛又敬謹地回答。

「你……又有貴客到來了，」他們的談話途中止，秦檜接了新客人回來，立刻轉向，這就談不上了，他說：

「鵬……今天，我們輕鬆些，我家中的歌妓雖不算天下第一，也不算錯了，鵬舉兒請賞鑑。」

又有客人來了，秦檜告罪走了開去。岳飛看了她們一眼，頗有些侷促。

「少保公喜歡甚麼？」名喚紅兒的歌妓低聲問。

他心事重重，無心於聽歌，搖搖頭，稍後，他發出了一聲低吁。

紅兒謙和地一笑，看看旁邊的燕娘。於是，燕娘說：

「少保公才從前方歸來，大約對臨安不大熟？」

「嗯，是的，我不熟悉臨安。」

「少保公似乎有心事？」紅兒雙着蛾眉低目的問。

岳飛，似笑非笑地問：「還是不愛聽歌？」

「唔，沒有甚麼——」他愉悅地說。

「我想，少保是想着中原軍事，無心於樂！」燕娘說。

「哦，中原軍事——」岳飛出神地說：「那是的，我念念不忘中原——」

「少保公，」紅兒看看左右，忽然抑低聲音：「燕娘的父親在少保公的府第外站了幾天。」

漢溪書劍

長篇演義連載　鐵嶺遺民著

第十四回：大漢奮雄師告進玉璽　雞林遭浩劫強擊藩王

諸父老聽了象昇的話，一齊痛哭失聲，這近村民得到消息，都把藏起來留以餬口的糧食，一升幾合送去大營。一位父老更送了一升紅棗，當面交給象昇說道：「大人打仗時無暇食飯，這一升棗可以隨時放在口內咀嚼，也能維持幾天不餓。」

象昇再三道謝收下，等到眾人一散去，就拿出來分給帳下親兵，說道：「鄉可大家一餐不餓，也不顧我個人三天不餓，你等暫收藏一些，說不定馬上就用得着了。」

崇禎十年十二月十一日，象昇統兵向鉅鹿推進，臨拔營時向將士下拜道：「我與君等皆世受國恩，平時不怕無益生，祇怕不得死所，今日前進擊虜，勝固可爲國家建不世之功，死也可爲個人成千古之名，無論勝敗，都是千載一時的機會，萬不可爽失了，自誤前途。」

將士一齊流淚說道：「謹遵大人之命，決不偷生。」

虜軍進到賈莊，已看見清軍斥候，這時高起潛統率關外寧遠精兵在雞澤，距離賈莊祇有五十里。象昇得到消息，就派楊廷麟前往乞援，請高起潛出兵夾擊清軍。

楊廷麟說道：「高起潛擁兵不肯戰，要堅守京師，何以又會推進到雞澤，頗不可解。」

象昇說道：「守衛京師祇是高起潛自己的打算，聖上主意並非如此，高起潛一定受到嚴旨詰責，不得不統兵南來，此時去找他正是機會，你可以坦誠告訴他，與其將來都去西市問斬，倒不如死在疆場爲佳，我已拚一死以報國恩，決不後退一寸。虜兵探知我方兵力薄弱，定然盡力攻我，高軍祇要從後面援亂敵陣，使其首尾不能相顧，即可獲勝。你要仔細曉以利害，無論爲朝廷爲自己，這次他都不能袖手旁觀。」

楊廷麟明知高起潛不會發兵，又不忍打斷象昇的興頭，皆時勉強忍住淚問道：「大人是不是能等我回來，再同虜兵決戰？」

象昇搖頭道：「來不及了，虜兵與我相距咫尺，聲息相聞，大戰隨時都可爆發，那能等到你回來。你祇要能勸促高起潛出兵，大功就算告成，見面的日子正長哩！」

楊廷麟熱淚盈眶，出來騎上一匹快馬，奔向高起潛的大營。象昇統兵繼續前進，行至蒿水橋，遇上清軍大隊，岳託、杜度、瑪瞻兵分三路，蜂擁而來。岳託居中，杜度居左，瑪瞻居右，士飽馬騰，軍容雄壯。

象昇也把兵分三支，自己居中，虎大威居左，楊國柱居右，雙方一接觸，清兵就以泰山壓頂之勢，猛撲明兵，明兵人數雖少，也毫不畏縮，奮勇抵抗，激戰一夜，忽然四面霧氣聲齊起，象昇大驚道：「大概另一股虜兵已開到，我軍陷入包圍，猶幸高軍就在附近，聞警來援，半日可達，祇要能堅守一日，援軍開到，內外夾擊，就可破敵。」說過傳令各營嚴守陣地，以待援兵。

清兵前後數次猛攻，未能得手，岳託不禁急了，親自上馬督戰，選精銳直撲明軍大營，由於清兵勢大，前鋒抵擋不住，節節後退，馬上就要退回中軍，象昇短衣提刀正巡視各營，聞警趕到，清軍相距已不過幾十步之遙。（一〇五）

情實初開

左丘名

佟培蓉在驚慌和痛苦交織下，她的雙手祇有按着試卷索索發抖，繼而面色漸漸地轉爲蒼白，但是，她的理智却是清醒的，她知道在這種情形之下，是不容自己多加思考的，於是，她決然站起來，勉強支持着，把試卷交了上去。

「佟培蓉！妳怎麼啦？」監場的教員，見她神色不對，走過來驚奇地問。

「王老師！我……我……我胃痛。」在極度的痛苦下，佟培蓉勉強扯謊說，也許由於驚恐及痛苦的緣故，說完，她竟淚水盈眶了！

「噢——」王老師悔惜地看了她一眼，才以既可惜又同情地語調說：「唉，太湊巧了，正在考試的時候！好吧，妳暫且到同學們寢室裏去休息一會吧。——啊！不，妳快到校醫那兒去看看！」

「好——」此時，佟培蓉再也顧不得多說甚麼，應了一聲，便急忙走了出去。

這樣，頓時引起了每一個同學對她的注意，他們都擱止了筆，眼眼地以各種不同的目光看着她，一直看着她走出門去，才又繼續答自己的試題。

「趙媽！」佟培蓉出了教室門一直走到女校役房門前，拍門高聲喊道。

「呃！」女校役趙媽一面應着，一面放下正做着的針線，前去開門，門開了，「咦！」趙媽一眼看到佟培蓉的臉，不由得驚奇地問：「妳怎麼啦？佟小姐。」

趙媽這樣一問，不知怎的，佟培蓉眼圈兒紅了，趙媽見情形不對，忙把她攙扶到屋裏，讓她坐到床上，又忙不迭的給她倒了杯茶，然後才問道：「佟小姐，妳感覺怎樣？要不要我請校醫來給妳看看？」

「不，不要！我是胃痛，喝杯茶，一會也許會好的，」佟培蓉忙說。（六七）

恩怨今宵

姬莉絲汀原著　周汀譯

「洗道行先生今天沒有跟薇諾文太太會過面嗎？」徐樹德故意向她追問。

「徐先生」，鄧伯禮夫人很鎮定地說。「我怎會知道這些事呢？」

「哦，對的！」徐樹德說：「不過，我以爲你總會見到他到來或離去的，算了吧！鄧太太，晚安。」

我和徐樹德便離開瑪麗別墅了。

「這是什麼一回事？」我問徐樹德。

「不用說了，好當兒，很快，我們就可知道了。」

我們會同史美莉朝向珍惠別墅急行，回頭看看那光亮的窗口時，我們仍然可以看到鄧莉莉的影子，低着頭編織着毛線衫。

快要抵達珍惠別墅了，徐樹德在林旁邊慢行，這兒可以看到別墅週圍的一切，又可以隱蔽着我們。整座別墅全在黑夜之神的掌握中了。這顯示裡面的人，全都入睡了。於是，我們立刻轉到山太太睡房的窗下，我發覺那窗門是打開的，我知道這就是徐樹德注意的所在了。

「我們打算怎樣呢？」我問。

「放輕腳步，小心些！」

我們的沉靜，被來自宵遠隱約的呼喊聲劃破了。

「救命呀！救命呀！」

別墅前門右邊二樓上的一個窗子，突然光亮了，那呼喊聲，顯然是從那裏透出來的。她無疑是轉換了睡房了！」徐樹德緊張地說着，他便向前門衝去了，然後，又轉到花畦，他就像猴子般緊靠着樹幹爬上去，縱身一躍，從窗子跳進去了。我回頭一望，原來史美莉也跟着我們的行動。

「小心呀！」我們要爬上樹來了，我警告她。

「不必替我耽心，」史美莉說：「在我看來，不過是一種遊戲吧了。」

徐樹德衝過一間房子，他敲着房門。

「房門是下了鎖的！」徐德憤然說：「要費不少時間才能夠把它弄開呢！」徐樹德聽出焦急的呼救的聲音，越來越微弱了。我跟他正合力設法把那扇門弄開。

「你們恐怕來不及了！」史美莉趕上我們前面，「我以爲祗有我才有辦法呀！」

她雙手連按着我的肩膊，躍然間變了個回落在我的肩膊上，當我們定睛看她時，她已經爬到門頂上的氣窗去了。

「天呀！」我大聲說：「跳不下去呀！」

「不必替她耽心！」徐樹德說：「你還記得她是表演走鋼索的藝員嗎？今晚，幸而有她同行，也許是上天有意幫助我們吧！」

我祇有爲她祈禱，希望她能夠及時把她營救出來。（一〇六）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告及漁民天氣預告，特別報告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。五十五分，蔬菜價格報導。九時，國語新聞。二十五分，即日格言。十時，錄音……環遊世界音樂特寫。十五分，故事演講「東周列國誌」。四十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，伙頭大將軍。十二時報時，今晨牛豬批發價格報導，漁民天氣預告，名作品「千金玉女」。一時報時，特別報告。二時，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三時，長篇專曲。五十八分，天氣報告。四時，南音。十分，電影故事「點心皇后」。三十分，科學與你。五時七分，民歌。……「古今中外」，有獎問答。六時報時，天氣報告。七時，時代曲。……轉播劇「薛丁山征西」。八時，旋播劇。九時，天氣預告，吸菸習慣的形成。十一時三十分，錄音轉播倫敦粵語新聞。十二時，播完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，今日節目，時代曲。十五分，天氣預測。三十分，英語教授。四十五分，專曲。八時，新聞報導，天氣報告。……名曲選。九時三十分，時代曲。……粵劇名曲選……市行情。……祝壽祝婚……十二時，新聞，升中指南。……一時，南音演唱。……二時，專曲。……三時，戲劇人生「一水隔天涯」。……四時，祝壽祝婚……五十分，粵語流行曲。……

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。……天氣預測。十五分，京劇。八時三十分，今日節目報告。三十分，天氣報告。九時，潮州歌曲。十時，粵劇。……十二時，新聞報導，天氣報告。……

商業第一台

七時，早晨音樂。十五分，時代曲。三十分，天氣預測。……節目預告。……天氣報告。……時代曲。……二時，旋播完。

商業第二台

七時，清晨音樂。二十分，節目預告。……

綠邨電台

七時，早晨鋼琴音樂。十五分，英語教授。……

中文電視

下午七時，節目預告。二十分，世界新聞。……十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

國醫伍卓琪兒科婦科痲疹驚風

伍卓琪編著　新中醫婦科學　新中醫兒科學　每部精裝八元　平裝五元　各大書局均有代售

診所：灣仔軒鯉詩道一九六號保生堂藥行　電話：七二〇六五七

環球輝煌出品　明天盛大獻映　今起訂座

洛赫遜　桃麗絲黛　名花有主　SEND ME NO FLOWERS

娛樂·荷李活

英京　瀟湘館

尚有戲院廣告刊在第十一頁

愛健美減肥丸　純正植物製劑　能使體態苗條　API-SLENDER

搬屋！使你傷透腦筋嗎？

我們中國人保守性很強，一個家庭住落一個地方，就希望永恆地住落去。俗語說：「落葉歸根。」又曰「安居樂業。」這足以證明中國人的特性。倘若一旦要搬遷了，就感受到困擾，所以俗語又說：「上屋搬下屋，唔見一籮穀！」一籮穀在往時損失了，這對於家庭經濟上是一樁很大的損害啊！一般人除了受災害才會「河內凶移民河東」外，因此還是「隨遇而安」吧了。

時代不斷地進化，廿世紀太空時代是一個動力社會，你想隨遇而安嗎？也許房東上有時不容許你打這個如意算盤。你所居住的地方，業主收回改建，法院下令限期遷出，你能不搬遷嗎？你現住一個狹窄的房間，但你節儉地積蓄有能力以分期付款方式購買一層新樓，你還願意困在白鴿籠裏嗎？你的寫字樓在香港，你住在九龍，為避免舟車擠迫及耗費時間，你希望搬來香港居住。你的[illegible]屋已經拆卸重建，今後不再有二房東可以[illegible]了，你還不急於搬遷嗎？

你一早要到寫字樓辦公，晚間返家又要[illegible]，再加搬遷問題的困擾，搬遷，誰也感覺到傷透腦筋啊！

本報一本為廣大讀者服務精神，特在分類廣告欄介紹各間搬遷公司，只要你撥一個電話和他們洽商，這個使人頭痛的問題就會迎刃而解了。

尚有戲院刊第十一頁

荔園

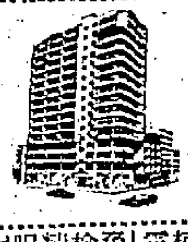
中國固有動物　四不像　頭尾似鹿　背似駱駝　蹄似牛足　耳朵似驢　△在本園展覽▽

七大劇場　陣容雄厚　兒童王國　機動遊戲　應有盡有

風塵三俠　李察威麥主演
天女散花
引人入勝　妙不可言
武當飛鳳　下集　石燕…主演
愛火情燄
二進宮　掃松下書　賀后罵殿　孫悟空大收紅孩兒
女子歌壇
業餘音樂比賽

麗聲・皇后・皇都
今天隆重獻映　哥倫比亞公司槍王戰牌巨片
奧狄菲梅　英武小生
自「百戰榮歸」以來最得意傑作
槍戰利害　橫掃八方
鐵鈎搏肉　盤腸大戰　巧佈火陣　十面包圍
霹靂神鎗手
THE QUICK GUN
故事好！動作多！拔槍快！
閃電手！大小血戰！數十回合！
全部特藝七彩！特藝綜合體！

樟木平售
鏡記
石屋平賣
華源　章記　百嘉新邨平價樓　優條件首期付免　電話：237191　220952
章記大廈
嘉泰大樓　交通方便　地點旺盛　年期長久　免補地價　建築完成　快期入伙
章記
灣仔土瓜灣　租　售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230589
工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個　小字四十個　二元　每期收費　不折不扣

各國留學
商業
吉地廉賣
永盛大廈

吉樓出售
正式唐樓　一梯兩伙
旺舖租售
屋搬遷公司
上門精修
LINCOLN THRIFT CO.　1346 SOUTH ST. PHILADELPHIA 47 PA. U.S.A.
尼龍絲襪　廉價女裝
收音機
萬能角鋼
Wilson Aluminium Ltd.　質鋁　工程　設計　裝飾
升學留學各國　聯邦公司
萬能角鋼

安全搬屋公司　電話223438・231817
天天搬運公司　專門搬屋　電話：七一二二〇六・三二七一
立勝搬運公司　專門搬屋
大東南搬屋部

新年機會
九龍某校
徵求　徽購吉樓
研究
亞奇
奇照羣
尋人啟事
尋訪
狗創
利府精修
城牌金屬紀念品
萬能角鋼

賺錢舖讓
洋樓急讓
旺舖廉讓
學校廉讓
出讓
靚車平賣
自由車行
利興汽車有限公司
九龍汽車保險服務公司
汽車買賣
招請
聘請司機
西人餐廳
舞廳請樓面
聘請
會計速成班
招生

新樓出租
洋房出租
招租
女教員
花園洋樓
全港最平
旺舖廉租
夜校出租
旺靚平
舖位招租
寫字樓分租
全層出租
免頂旺舖
升中補習
待聘
神愛世人
啟事
舖位出租
尖沙咀區
實沙咀區
舖連閣租

遺失啟事
遺失
跌打大師
謝酬
退股聲明
領帽慰金
租舖聲明
領帽慰金
遺失聲明
遺失啟事
買屋聲明

婦科　朱智卿
隆鼻　面容
狐臭　暗瘡
曲線
婦科　王秀珍醫生
醫藥
婦科　余玉芬

贈頸瘡丹
喉　耳鼻　蔡德芬醫生
李冰妍　婦科
婦科　梁愛華
尿病　外皮　謝照光

婦科　譚素蘭
婦科　梁鳳鳴
喉　吳景雲醫生
婦科　王碧華
婦科　謝秀芳

重振雄風
痔瘡　莫平
邪風　雜症
鮮
皮膚　陳劍秋
尿病

禿髮　雜症
外皮
余日初醫生
神經衰弱
湯漢中
痔瘡　苗樂天
脫肛　痔血
白蝕　疑癬
陳銳培
事月
唐玉貞
腦暈
方佐中醫師
痔瘡　黃華濃

喉　耳鼻　外皮　唐旭生
耳鳴耳聾丸
頸瀝
龍虎風濕丹
頭　心跳　彭錦棠